

聖女日多達小傳

上海土山灣印書館印行

No 69

聖女日多達小傳

法國耶穌會司鐸格老編
華聖心報館同會後學譯

1000 11.35

第二版

N° 69

Compendium Vitae

SANCTAE GERTRUDIS

Auctore P. L. Gros, s. j.

2a editio



上海主教惠准

一千九百三十五年十一月

上海土山灣印書館印



達多日女聖

大聖若瑟 聖母淨配 救主鞠父 聖會總衛 中華之主 天主聖榮 教友之望
 座下 謹獻



《天上衆聖一聞真福若瑟之名，卽向聖母之淨配，敬謹鞠躬仰賀，同慶其無比之高位。》（天主仁慈之示意第四卷第十二章）

譯者宣言

原文詞旨

曲折深邃

雖竭綿力

未通萬一

有負原著

謹此告罪

聖女日多達小傳 … 目錄

二

目錄

緒言

- 第一章日多達之幼年
- 第二章日多達之歸化
- 第三章日多達之聖德
- 第四章聖母幫助日多達成聖
- 第五章日多達心中之謙遜
- 第六章日多達心內之良善
- 第七章日多達心內之潔淨
- 第八章日多達心內依靠之愛情
- 第九章日多達全心托耶穌隨意安排
- 第十章日多達之神火
- 第十一章日多達之知恩
- 第十二章日多達之福終

- 壹
- 一
- 四
- 十二
- 二十七
- 四十五
- 六十二
- 七十二
- 八十五
- 一百〇九
- 一百三十一
- 一百三十八
- 一百四十一

緒言

吾主曾經宣言。『聖女日多達的心，爲他是一個有趣味的住宅。』聖教會在聖女瞻禮日的日課經上，說着。『耶穌基利斯督爲發顯他所愛慕的淨配的功勞，證明他住在日多達心內，如同住在一個有趣味的住宅內。』這是聖教會給這私下的默啟，一個極大的證力。按公的默啟是耶穌給宗徒和聖教會當信的道理，私的默啟就是吾主隨時默啟聖人的說話。聖女瞻禮日的祝文，更明顯聖教會，准許這私下的證據。祝文上說。『主，爾在日多達心中，爲爾備有趣味之住宅者。』云云。

爲此，聖女日多達的心，按着聖教會的眼光，是耶穌基利斯督的

聖堂聖龕。既然這樣，把這個心，做用功研究的資料。教友的熱心，不致錯誤，走入歧途了。定能穩穩當當，前進聖學，觀感有資的了。恐怕有人要說。耶穌、聖父、聖神，居住在一總聖人的心內。因為吾主說過，他們住在一總。凡有活潑愛德的靈魂上，心上。如此看來，為何聖教會用天主的名義，特地指出日多達的心，是耶穌基利斯督的住宅來呢。

這個理由，顯明的是爲着耶穌的特寵，光榮他淨配的心咧。日多達確是耶穌基利斯督淨配當中，特恩殊寵的淨配。只須念以下幾句說話。這幾句都是從耶穌心內出來，說給日多達聽的話，你就可以佩服的了。我選你，爲的是要安住在你身上。也爲在你

身上、找着我的樂趣。☹ 不意第一卷第十四章又第十八章

☹ 在你身上、我願意搜集我的寶庫、滙合我恩寵的富藏。若有人盼望和尋求這些寶物、我願意在你身上、能够找着。☹ 同上第十九章

☹ 我把你的心、永遠做一道河溝、同我的心連絡。謙遜和依靠的靈魂、要求你心的時候。因着你、天主安慰的神浪、從我心內湧出、流到他們身上。☹ 同上第三卷第六十七章 ☹ 不拘什麼、凡是一個靈魂、盼望因着你的轉求得着的、他十分一定要得到。☹ 同上第一卷第十

五章第十七章

☹ 我願意把你、在我身上、穿着起來。因為我的手、藏在這護身的遮布內、可以擒住罪人、給他好處、不致被他們的尖刺戳傷。我也

願意，把我在你身上，穿着起來。好把同樣的榮譽，和跟這榮譽同來的恩寵，分給與一總人。這一總人，就是在你記憶想着的時候，你把他們引近我身的一總人。☺同上第三卷第十八章

☺我用天主的全能保證。我不願意，在一個受造物身上，喜悅我自己。除非同時，在你身上，喜悅我自己的。我的愛情，同你結合。因着這樣緊緊的繩結，以致沒有你，我不願意，歡歡喜喜的活命。

☺同上第一卷第十二章又第三卷第五章

☺你可以如同王后女主的樣子，出命命我。我要遵行你的命令，或是你的願意。比不拘那個僕人，聽他女主人的命，還要爽快。☺

同上第三卷第三十三章 這樣的說話，不一而足。是聖女日多達自己

宣明、都從耶穌基利斯督口中、親聽見的。還有以下所述的說話、也是吾主告訴日多達的好友的。閱者見了、並不見怪的了。

在聖體內尋我、或是在我愛慕的淨配日多達的靈魂上和心上尋我。那是一定找着我的。☺ 示意第一卷第四章

我這樣愛慕他的靈魂、以致做我的避難處。在那裡、我躲避起來。人家凌辱我、在這裡、我得安慰。☺ 同上

我完全因他的愛情、使我做他的俘囚。愛情教他結合於我、如同一個火、把銀錠和金錠、烱化了、融合成一塊。☺ 同上第一卷第四章

他是一枝利里亞花、我歡喜持在手裡。他是我的噴香玫瑰花。☺ 同上

日多達的心，是爲到我身邊來，一頂最穩當的橋。走在這上，不會跌倒，不會頭暈的。同上第一卷第十五章

末末了。有耶穌聖心向天主聖父的祝禱。總撮這些讚詞，十全褒賞。

「吁，聖父，我欲爲爾永榮，使日多達之心，以我人性之心所蘊之寶藏，流露於世人。」同上第三卷第三十章

聽了這許多天主愛情的聲音，不能再有疑惑。日多達的心，是一個特寵的心。日多達是最受主愛的淨配，超過其餘別的淨配。然而耶穌基利斯督特愛的秘密，可是那個呢。聖教會相幫吾們，發明這個秘密。他說：吾主在住居日多達心內的先前，在這心裡，自

已預備一個住宅，中他的意思。日多達自己已完全，把這秘密告訴吾們。他詳詳細細，給吾們看見耶穌愛情的運動。使這淨配的心，成功一個相稱吾主的心。

本書的目的，是在日多達所寫的書裡，研究和注視他的靈魂，和耶穌基利斯督的聖愛，共同的動作。本書不過從原書上，摘錄幾種。未免掛一漏萬，有失原文真意。然而也有興味，也有益處的。有興味的，因為在本書上，到處看見日多達的心。閱者在書上，可以遇見耶穌這樣愛慕的聖女，常常是可親可愛的。本書是有益處的，因為耶穌給日多達的教訓，為一總教友相對的。那個聽耶穌的教訓，如同日多達一般。耶穌也要為他自己，預備一個有趣味

的住宅，在他心裡了。況且聖女日多達手寫或是口述的教訓，是爲吾們的緣故。他不過爲聽耶穌的命，傳寫出來的。聖女說。在這一點事上，我不能決志，順從吾主的願意。然而有一天，他對我說。你沒有寫完，你不得離世。是我命的，因爲我願意你寫的书，爲末了的時候，做我仁慈的保證。因着你寫的书，我要給好處，於許多許多的人。：你寫的時候，我把你的心，放在我心旁。我把你該說的，一滴一滴的，流在書上是了。書寫好了。耶穌發顯給聖女日多達，對他說。這本書，是我的。我印這書在我心的深處。在那裡，每一個字，有我天主性的良善浸濕過的。不拘那個，爲我的光榮，用謙遜的熱心，閱看這书的。要取

得神益，爲他靈魂永遠的得救。
爲一總人得救，我在彌撒裡，把餅和酒，變成我體我血，彷彿似的，
我把我的祝福，聖這本書，使凡有人用謙遜和熱心，願意念這本
書的，能給他得救。

在這本書上，沒有一個字，不使我歡心的。爲我呢，每一個字，發出
我仁慈的香氣，有不可名言的馥郁。：這本書，是我的。我降福他。
我用我五傷功勞的玫瑰花，裝飾他。我用聖神的七恩，封識了。如
同七個蠟印，封在這上。證明是我的所有物，誰也不能從我手裡
偷了去。☺ 天主示意第二卷第五章又第五章三十五章三十六三十七章

吾主把日多達的書，起了幾個名字。又是奇奧，又是明顯的。他叫

這書、天主仁慈之示意。 *Insinuationes Divinae pietatis* 又叫、天主仁慈之記憶錄。 *Memoriale divinae pietatis* 又叫、天主仁慈之使人。 *Legatus divinae pietatis* 在聖女日多達的書上、隨處都是發顯天主的仁慈。這天主的仁慈、就是耶穌的聖心。故此、這書實是耶穌聖心的使人、遣發來到人靈身邊、爲醒覺他們、記憶他的愛情。又把天主的勢流、示意於他們。

前人曾印行一冊、共分五卷。總名爲天主仁慈之示意。內惟第二卷、是聖女日多達親手著的。大約在一千二百八十九年上。末了三卷、是聖女日多達口述、別人筆記的。或是因着他的指導、或是因着他的命令、筆述出來的。有一個顯明的證據、在第五卷第三

十五章上。這章起首便說。『這書寫好了，耶穌發顯給他』云云。後來就載方纔上文所說的天主的預許。聖女的書記，記載耶穌基利斯督的淨配，終時的光景，和他的聖死。本書材料，是從『示意』內第一卷第二卷三卷，採錄最多。第一卷，載聖女日多達小傳和他德行的簡目。著者，是聖女多年知心的密友。第二卷，聖女日多達自己寫的。第三卷，是一個知道他靈魂上秘密的人寫的。這兩卷，陳述耶穌賞給聖女的特寵，和耶穌給他的教訓。爲預備他的心，承受成全結合的聖寵。本書摘取第五卷內。

述聖女日多達善終的故事。

在日多達書上，都是上等的甘蜜。著者記得天主聖神，有一句格言。如爾得蜜，宜食之，至爾穀足。多食蜜，不良也。格言經第二十五章（以是僅嘗一嚮，亦足爲大饗矣。）

如要搜集名人的說話，印證聖女的書，是大有價值的，確也容易如同聖女德肋撒、聖方濟各撒肋爵等，都敬重愛慕聖女，奉他做神師姆。到底在聖教會內，恭敬他的遺書，這就是大大的憑據，不必再求別的了。聖教自己宣布說。日多達受寵，得天主奇妙的默啓。他許多的著作，是教友熱心的糧食，云云。（大日課日多達瞻禮日第六經書）

著者也不必證明。在這耶穌基利斯督所定當的，他的心，和日多達的心，奇妙的來往上，絲毫不相反閱者熱心的信心。這書原來不是爲他人閱的，是爲那些人承認聖教判決的價值，超過一總的辯論的人的。聖教會承認耶穌這樣的歡喜，這樣的愛慕他的淨配日多達咧。

一總聖人的行實書上，總有幾件事情，和本書上所載的，一樣奇妙。只有粗直的人，可以怪異。怎樣，天主因爲愛人，降生爲人，做了人的弟兄。就在今世，歡喜同他世上的弟兄，親密交談。這些人，就是他招請過來，將在永世，和他親密交談咧。

第一章 日多達之幼年

聖本篤著名修會中出了三位聖女，都叫日多達。

第一位日多達，是勃拉彭（現屬比國之一省）公爵的女兒。母親是一個極有德行的夫人。後來夫死孀居，夫人就創立尼凡爾（屬勃拉彭省）修院。日多達即在此進院修道，死於六百六十四年。在世差不多三十三歲。

第二位日多達，爲短貝本（法國諸侯名）之女。七百九十四年，死於南斯帶地方。他哥哥大嘉祿皇所創的修院中。死的時候，大有聖德之名。

到底最有名的，要算第三位日多達。就是我在所講的，聖教會

中每年十一月十五日，做他的瞻禮。

他和前兩位日多達，已經隔開好幾個世紀了。有一種人不相信的，因為沒有讀過日多達自己所寫行實的緣故。吾們一讀他所寫的行實，便確確實實，知道日多達在世時，過聖伯爾納多、聖多明我、聖方濟各的瞻禮，何等熱心的。他和聖女默底達是同時人，又是好友。恐怕就是同胞姊妹，也未可知。

他在一千二百三十二年。三王來朝瞻禮日，生於愛依斯來彭地方。是蒙斯否爾奪侯爵領地。即現在的上煞克斯（德國聯邦之一）他的父母，是一個很富很尊貴的人。

據從前歷史家說，在這小兒身上，似乎未曾開花，已先結菓。他

走第一步，就看破世俗的空虛。第一次對世俗一望，便永遠辭別，不再跳入世俗的網中。果然，日多達方到五歲，即得父母准許，到合勞臺爾斯陶修院裡。這修院，在海爾斐爾斯帶主教會口內。他在幼年時的德行，不但淨潔異常，而且五官謹慎，外貌莊重，事主又極熱心。人家見了，都希奇得很。因為在這種年紀，他人所萬萬做不到的。加以性質良善，人人見了可愛。明悟又非常透澈。讀書的用功，超過同伴之上。不多幾時，拉丁話已經熟極而流了。他就竭力研究文學。因為他心地潔淨，常能分別書中的真假和好歹。靈魂上的平安，又大大幫助明悟的透澈。

他在這光景中度日，一年一年的長成起來。因得天主常常愛慕他，保護他，所以能避開一衆犯罪機會。聖女有一個知心的友人說道。我等在這裡。應替日多達感謝天主。願天主受讚美於無窮世。

第二章 日多達之歸化

日多達到二十五歲。修道的德行，和明悟及心中的優美，做成修院的裝飾和寶庫。因得天主的亮光，能見他人所未見的。自己從沒有想到的。他覺得自己的靈魂，如同一塊不毛之地，秩序差亂。自己覺得有罪，天主就叫他歸化。

他自己說道。『唉，天主。我之造物主。我的靈魂，恨不得讚美你。恨不得在我身上的種種事物，咏唱你的仁慈。你把何等仁慈愛德來待我。如同遮沒了眼，不見我幼年、青年、壯年時代，癡心蹉跎過去。假使我生在外教人裡頭，我要完全不知你是我的天主了。你是賞好人，罰惡人的了。我這樣朦朦懂懂，直到二十五歲末了。假使你的仁慈，不來保佑我，防備許多惡處。或者不在我幼年時候，養成自然，善善惡惡的心。或者你不振起那管理我，責備我的神火。恐怕我直到如今，毫無懊悔之心。我一衆思想，一衆言語，一衆行事，都要盲從犯罪了。』

你爲了我，那一事沒有做。我在五歲時，你就引導我。在你的最熱

心朋友中、在修道的聖殿內、我豈不是應用一衆工夫、讚美你麼。可惜我的活命、這般忽畧、這般有罪。好似減少你的福氣。消滅你的光榮。這個光榮、我本來應盡我之力、每一時加增的。現在我的心、因得你之聖寵、痛哭我的錯誤。我眼中瞧見的苦楚、惟有你一人知道的。

到底有人要問。日多達做什麼錯誤呢。照實在而論、要承認他的錯誤、並不像尋常犯罪人。人家後來聽得他自己承認的、不過是青年的輕率、幼年的虛榮、和過分研究文學罷了。

一衆最潔淨的聖人、他自己當做最大的惡人。這心思、可有許多解釋。我用聖五傷方濟各行實上一節、足夠解釋了。一天、聖方濟各的同伴問道。父。一衆人皆恭敬你、如同

聖人一般。你自己怎樣想法。聖人答道。我看我是一個罪人中最卑賤的。同伴道。你爲何這樣想法。你不是強盜，不是殺人的。又不是犯邪淫的。聖人道。假如你所說的幾個罪人，受着天主聖寵，如同我受的一般。他們用得，一定要比我更好。服事天主，要比我更熱心。他們所做爲天主光榮的事，一定要比我更多呢。

咳，仁慈的父親，我葬身在羞辱的深淵裡頭。讚美你的無窮慈善。你的慈善不棄我，我方能走到你指引的路上去。你所以這樣不是報復我，到底是愛慕我，你又要用極多極大的恩典，提拔我的卑賤。好似我在一衆人裡頭，特別有天神性命的樣子。這時候，我正在聖誕瞻禮的前頭。到了三王來朝，我要滿二十五歲了。你充滿我的靈魂。我的心中，有許多說不出的擾亂。你這樣

有益的樣子，感動我。使我把青年時代的輕浮舉動，看得可厭之至。這是你愛慕我的第一個方法。我雖然有修道的名目，穿修道的衣服。到底毫無效驗。我在驕傲裡頭，所築空虛奇異的砲臺，竟為你慢慢的打去了。

二

△這樣擾亂。直到明年一月二十七日瞻禮二的那天。我靈魂上的黑暗，方纔完全消滅了。這一天，真是我有福之日，也是我青年空虛的末一日。過了幾天。爾至潔母親的取潔瞻禮（二月二日聖母獻耶穌於主堂瞻禮）到了。我念罷晚課，天已不早，暮色漸漸的合下來。我

方在公共臥室裡頭，有一個前輩老修女經過。我見了，按照會中規矩，低頭致敬。正在抬頭時候，我忽然瞧見你了。咳，我最溫良之友。咳，我之救世主。咳，人子中之最美麗者。

你在我跟前發顯出來。你的外面樣子，宛如一個十五六歲端正可愛的青年。你借這個樣子，造就我的軟弱。你知道我見了一定喜歡的。

你立在我跟前，用十分溫和可愛的聲音，對我說道。你的得救時候，快到了。你爲何難過到這般地步呢。難道你沒有一個朋友勸導勸導。平息你常常發生的難過麼。

你對我這般說。我心裡雖然明白，知道這時候，正在臥室裡頭。怎

奈我的眼中瞧出去，彷彿在聖堂壁角裡唱經地方。慣常我在那邊，念我冷淡經文的。那時你對我說。我要救你。我要放你出來。你又拏我右手，放在你尊貴的掌中，如同保證你說話真實。你再加一句道。你常常和我的仇人舐地皮，吸收荆棘上的蜜，你回到我那邊去罷。我好好的待你。我拏天主的快活溪流，醉你的心咧。我聽了你的言，頓時出了神。覺得幸福非常之大。我願意跟你一起。怎奈我與你的中間，隔着籬笆一條。我瞧這籬笆，很長很長，不知道有多少里路。在我的前前後後，竟沒有盡頭所在。我要橫跨過去，怎奈尖刺密佈，不見有一些空隙。咳，你是我靈魂上的獨一快活。我很願意跑到你那邊，怎奈跨不過去。

我恨的只是哭。哭我的毛病和罪過。這荆棘，就是給我看見我毛病罪過的形像了。到底你是窮苦人的父親。你伸手拖我，我立刻就能跨過的。我願意和你一塊兒住着。

我睜着兩隻眼，望你的手。仁慈的耶穌，我看見你受傷的痕跡。這傷痕，你爲救贖我們的債的。

這時候，我靈魂受了光照，我的心就軟了。你的大力聖寵，把我爲着愛讀文學，無秩序的偏情，統統壓去了。使我離開一衆空虛事業。從此起頭，我惟獨在你身上，覺有滋味了。現在覺得從前所十分快樂的事情，把他輕慢了。咳，我之天主，我向來不認得我靈魂裡面的光景。幸虧你領我進去瞧瞧。從這時候起，你待我如友。你

在我心中，如同住在一座房屋裡頭。如同一個淨夫待自己的淨配一般。

我之天主，我頌揚你，我感謝你。這頌揚和感謝，不是照我應該的，不過照我力所能及的。因為你用這樣的仁慈，方能做到我歸化工夫。我之天主，我讚美你仁慈上智。這上智能用許多撫慰方法，把我的強項，套在你的羈勒裡頭。我從前以為力不能勝的，現在覺得十分輕快了。

第三章 日多達之聖德

日多達已歸化了。羅瑪〔外〕教的演說家，和詩人，再不誘惑他的耳鼓，也不佔據他的空閒時光了。除了祈禱和院中雜務以外，便一

心研究聖教中聖師的著作，和默想聖經的道理。孜孜兀兀，日夜不停。不多幾時，他就深透奧妙的超性學。——卽論超等越禱等事。——天主又賞賜他透澈聖經上玄妙的意思，就是超性博學士解釋不出的，移尊就教。聖女也能訓誨他們。日多達在平常時候，常常自己想道。天主既然把這寶藏付了我，我必須傳給一同修道的人，方好。所以他不但把研究和祈禱所得的天主神光，分照各人。併且親手筆之於書，流傳後世。這也是他的苦心孤詣了。這時，吾主耶穌見聖女大可造就，又續行聖他的工夫。要使得日多達的心，成爲他一所快樂的宮殿。天天和他一塊兒住著，一塊兒做工。其中有特別出等的幾天，是日多達所永遠不忘的。第一、

是一千二百四十七年三月二十四日，聖母領報瞻禮的前一天。還有一天，在那年復活和升天瞻禮的中間。

一

（以下聖女向主之言）「噢，我靈魂的亮光。在你第一遭發現的當兒，吾所受一衆恩典之中，有一樣恩典，是非常有價值的。這價值超過種種恩典之上。我從前一些兒不留意，不把我心的內容考察考察。然而從那時起，我就注目而視。你的亮光，使我瞧見許多事情，是你聖德所萬不能容忍的。我的內容，沒有秩序，所以到處不好看。我自己瞧瞧，也不配做你的宮殿。我至愛我的耶穌呀。幸虧你不嫌我醜陋。以後幾天，我在領聖體時，就瞧見你在我

跟前。你雖然隱隱約約，在半個影兒裡面，似同拂曉的曙光一般，然而我却瞧得很清楚的。你用這可愛遷就的法子，勉勵我的工夫。預備我完全享見你，受你的愛。

我的做工方纔起手，已到了聖母領報瞻禮的前日。那天恰是主日。我晨經方念罷，你就肯來望我。把你溫良的降福，充滿我。我自己想想，是不配受這恩寵的。

我要感謝你的光降，實在找不出一句什麼感謝的話。只得在我心裡，用讚美的犧牲，祭獻你。求你賞賜你簡選的人，和我自己，時時嘗這結合和喜樂的甘飴。這甘飴是我從來所夢想不到

的。照我已前的生命看起來。你的愛情，是白白賜給我的。你用這樣奇妙的甘飴，破費工夫，使我的心中棄絕種種事情，吸收到你的跟前。

二

還有一天。在吾主復活瞻禮，升天瞻禮的中間。我方坐在花園中魚池旁邊，欣賞風景。只見一泓綠水，清澈見底。上面有樹陰遮着，涼風習習。我最喜歡的，是無數的鳥，飛翔鳴躍。還有一羣白鴿，在我身旁飛來飛去。我見了這景緻，很覺得一種幽靜的平安。超過其他一衆妙事之上。暖耶穌一衆真實喜樂的主人。你那時，向我說道。『如果你爲着

感恩的心，把我聖寵的水，回向我。如果你在德行裡頭，長大起來，把善功裝飾你，如同這叢豐肥碧綠的草。如果你解脫種種地上的束縛，好比一頭白鴿，飛向天空，和我一塊兒住着，永遠離開世俗的凡響。你就可以在你心裡，預備我住的宮殿。那時你方知這宮殿的趣味，超過世間最妙的花園。☺

我一天到晚，反覆迴想你的說話。到了晚上，我跪着念最後的經，預備睡覺。我忽然想得一句聖經的意思。☺如愛我，守好我的說話。我父愛他，我們到他那裡去，在他身上住着。☺就在那時，我地上的心，我泥土中的心，覺得你來了，在這身上住着。☺

愛我的天主，我獨一的天主。那個給我雙目，流出痛苦汪洋的淚。

洗盡我卑污的下流。就是你所謬選爲住宅的。噯，無窮的尊貴呀。那個挖出我胸中的心，用一點鐘工夫，磨粉揚灰，放入大火窖之內，使他消去了不名譽的污點。雖不能說配你的住宅，到底不致於天不相配了。

從此可見耶穌引日多達向他，和他結約，然後住他心內。現在他已把完全的心，肖似耶穌的心，結合成功。如同聖保祿所講結合的成全說。『我不再活，乃耶穌活於我矣。』

以上皆聖女所述的新恩典。把聖寵的超性舉動，形容得淋漓盡致。日多達又另外舉出六種恩典。先在一千二百四十九年冬。又在一千二百五十四年聖誕前第二主日，耶穌把聖傷印入他的

心中。他的心，就爲耶穌愛情所穿透。同年，聖誕瞻禮。耶穌聖嬰降他心中，變化他的心。

三

聖女自述第一種恩典道。『這一種恩典，在吾歸化後第二年冬天時候得到。我在一本書上，尋得一篇短經，經上說道。』
『我主耶穌基利斯督，活天主子。請你賞賜我，切願得着你。求你把火，燃燒我心中懇切的願意，沸熱的渴望。十分良善，十分甘飴的耶穌。請你賞賜我歸向你。你是我最大的幸福。把我心中的一眾行動，呼吸，完全歸向你。』
十分仁慈之主。求你把你的寶血，刻你的五傷，在我心中。使我常

常記念你的聖傷。爲激勵我可憐你所吃的苦、求你在我身上、燒熱我愛你的火。還求你、使我覺得世上一衆受造之物、淡而無味。只有你耶穌一人、爲我心中的甘飴。☺

這遍經、我很喜歡他、常常念的。過了不多幾時、冬天到了。我在飯廳裡頭、坐在一個修女旁邊。這修女、我曾把天主賞我的恩典、和他講過幾次的。那時我的明悟中、忽然想着這遍短經。卽覺得我雖然無狀、吾主耶穌已經允許我的祈求。噫、我之天主。我已懂得你清清楚楚、把你可敬的五傷、印入我的心中。雖然我说不盡的無狀、到底你的無窮仁慈、直到如今、把你所印的五傷、存留在我心中。☺

我歸化後七年。相近聖誕瞻禮時候。有一個人，因為我一味懇求他。他卽天天跪在苦像前，向着天主，念這篇短經。咳，十分可愛人。之主。我因得你受傷的心，求你把一枝愛情的利箭，穿透日多達的心，使在這顆心中，一些弗存留世上的物。到底完全包括深透你天主的舉動。不多幾時後，聖誕前第二個主日到了。這日，正在彌撒中領聖體時候，我跪到祭臺前。咳，我之天主，你把一個願意燃燒在我的心中，那時我被你逼迫着，心中就喊道。我主，我承認我沒有什麼，配受你一些恩典的。到底我敢把熱切樣子，求你的仁慈。看這裡幾個人的功勞。芬上，把你愛情的箭，穿我的心。

我就立刻懂得，我的祈求允許了，領聖體後，回到我自己座位上。我兩眼睜睜的，望着堂中所掛的苦像。只見肋旁的傷口，歛的發出一條光，和射箭一般的快。我心中十分快樂。但是我的願望，須要在下主日瞻禮四上，方能滿足。

這時彌撒已罷。神父所念的經，是記念你降生的事，那時我不很留意。忽然你的箭，射到我心中。一面對我說道。我要你愛情的浪，像水一般的沖出來。滔滔汨汨，直沖到我這裡。

咳，我之天主。你知道我一衆隱密的。你也知道，把聖寵放在我心中，好像一塊價值連城的皇家金鑽石，丟在污穢不堪的東西裡。

頭所以我懇求你，凡有念我所寫這本書的，你便啟發他。使他們有大大可憐你的心，使他們希奇你，爲了救人靈魂，直到如今，你肯把一顆寶貴的珠，丟在齷齪的溝中。咳，不但這樣，又要使他們補我的不足，教他們心中口中，對你說道。『咳，聖父。咳，天主。世上一衆的美妙，皆從你出來的。你應受一衆的讚美。一衆光榮，贊嘆，揄揚，皆歸於你。』

那一夜。是最聖，最有福，一夜的周年。上天把天主性的甘露，滴到普世上。『按此數句，指耶穌聖誕瞻禮。』我正和各修女在一起。我忽然啟發我的靈魂，彷彿在耶穌聖嬰的光榮母親身邊。盡我婢女的本分。忽然我又覺得一個初生的美小孩，放在我心中。那

時我就見我的靈魂完全變化了。這靈魂是什麼樣呢。假使能用顏色的名詞，做箇譬喻，簡直和小孩的面色差不多。但是這無形的靈魂，到底不能用有形的物比較的。我清清楚楚，懂得一句可愛的話，永遠不會忘的。『天主將要在每一個人身上，按照每人的舉動施行。』

那時，耶穌對我說。在我的天主性一方面，我是聖父本性的小像，你將來也是我人性的活像。我變化你的靈魂，把天主性的光芒，深深透到你心中去。如同太陽傳光於空氣中一般。『咳，天主的全能。咳，天主的仁慈。全能仁慈，真正是無窮無盡的。爲什麼在一件污泥做的東西裏。』這東西的本來名分，不過爲接

受卑賤辱凌用的。爲什麼把你聖寵不可名狀的寶液。放在這東西裏呢。

四

這特別的恩典以外，聖女又受別的恩典。如同耶穌的聖心，和他互相調換一般。這恩典，包含許多肉眼所不能見的機密行事。聖女就在他的奇妙言語中，用拖、結合、住居、成功等名詞，指點這機密的事。然而這成全之境象，也可在方纔所說的故事裡頭，想像而得。原來聖德止境，是完全變成一個耶穌。又照着人所不能懂的分量，參與天主聖子受生的滿足。耶穌在聖經上，清清楚楚說過的。謙遜、良善、小兒的誠實。這就是耶穌心中的謙遜、良善。

誠實。(註、以上諸德、卽耶穌聖心之德。)聖德的止境、照耶穌所言、那個越像小兒、在天國裡頭越大。所以耶穌要在聖女的心中、成功他的聖工夫。便借耶穌聖嬰的樣子、變化成功他的謙遜小像、用天主本性的光芒、浸灌他。

我們再要注意的、這許多恩典、並非就是聖德的工夫。乃是做成了工夫後、逐節逐節的報答。又要勉勵他做新的工夫、把天主的特寵、做成已經修成德行的榮冕。再請日多達的靈魂、重修新的德行。把日多達的心、變成一個耶穌的心。這個事情、不過是慢慢成功的。起頭歸化後九年、尙沒有成功。日多達自己寫道。(我看見我的心、慢慢變化了。後來又停了多年。他和耶穌繼續做下

去。使他的心，變成一個謙遜的心，良善的心，潔淨的心，完全照天主聖意的心，救人靈魂極有神火的心。總而言之。他的一個心，完全照耶穌的心成功的。

日多達叫我們看看他，怎樣預備成功，這變化的工夫。到底他先對我們講，聖母瑪利亞在這大工夫中，何等有大大的分子。

第四章聖母幫助日多達成聖

日多達懂得聖母在聖人靈魂工夫上，何等要緊，何等權能，他的轉求，何等有效。也懂得吾主耶穌告訴，說聖母受天主聖三提拔，在不可思議的地位上。和聖母在一衆天主宏謀中，參預的大力。我想起來，恐怕世界上沒有一個人，比日多達更明白的了。

一天。念辰時經，唱到「亞物瑪利亞」一句。日多達忽然瞧見天主聖父、聖子、聖神的心中，放出三條泉水來，直進到聖母心中。後來又重新回到天主心中的泉源內。他就聽得說道：「瑪利亞的能力、智德、慈愛。除了聖父全能、聖子全知、聖神的無窮慈愛以外。沒有人及得他了。」那時，聖女就懂得天主聖三的心，即在聖母心中披露出來。世界上不論何人，每一回熱心念亞物瑪利亞，就發生這種光景。即能因得聖母的舉動，把一個最新的快樂，放在天神和聖人身上。如同天降甘露一般。又在這時，把大大的府庫，加增於念聖母經的靈魂上。這府庫，就是因為天主聖子降生後

來，富足充滿的。

果然不差，天主因為聖母的感情，憐憫世上的人類。把這種富源，來賞給吾人。所以吾人要取得寶庫的富源，該當先拜謁瑪利亞。一天，日多達聽得聖子對自己母親說。『呀，皇后。我最愛的母親。請爾知道，我所以可憐罪人的緣故，全全為你。』瑪利亞也對聖女說道。『世界上，有人想着天主降生的那一天，使我靈魂上覺得的快樂。為這等人的緣故，我要做成聖教會所求我的。』請示為母。『我要為他們，發顯我是光榮皇帝的母親，又是懇求人的母親。我是光榮皇帝的母親，發展我所有的權能，相幫他人。我又懇求人的母親，為他們放寬我的仁慈的肝腸。』

原來聖母做以上所說兩等的母親，日多達不是常常懂得的。那一年，耶穌聖誕瞻體日，唱到：「童貞瑪利亞之長子。」一句經（瑪竇經第一章，逮其生元子，名之曰耶穌，又路加經第二章，產期適屆，生元子。）他就自己想道：「獨一之名號，似乎比長子兩字更對。他正在反覆沉思間，聖母就發顯出來，對聖女說道：『不是獨子，到底是長子兩字更對，因為除了我最溫良的兒子耶穌以外，我因瞧耶穌分上，把你們放在我愛德的肝腸中。你們成爲我的兒子，耶穌的弟兄。』」

二

聖母又告訴日多達道：「我在耶穌聖心中，何等有能力。因為我

做了耶穌的母親，便有何等母親的愛情。承認耶穌的弟兄，爲我的兒子。就使這等兒子，因爲犯了罪，改變了模樣，也是我的兒子。一天，日多達看見無數天神，用他們常勝的保護，圍繞一衆靈魂。把這靈魂，統統團聚在聖母身邊。這都是天主之母的熱心忠僕。後來，又見聖母把一件很大很大的皇后袍子，張開來。各種禽獸，紛紛的鑽入袍子裡頭。天上光榮之后，就把手逐一摩撫一番。這便是罪人身上還有罪的意思。聖母又告訴日多達。他怎樣收留他們，保護他們。他們幾時肯跑到他仁慈的跟前，他後來便引導他們痛悔，同天主兩相交和。

一天，聖母光榮的誕生日。天上的母親，又發顯給聖女瞧見，他在

耶穌聖心中，有怎樣的權力。

聖女正在向聖母念聖教會常念的，「申爾福，天主聖母」一遍。經念到「聊亦回目，憐視我衆」兩句。聖女見聖母臂上，抱着耶穌聖嬰。那時，聖母便輕輕在他的兒子額上一碰，把耶穌的聖容和兩目，對着聖女和聖女的同伴。當下就對聖女說道：「這就是我最仁慈的眼，這就是我兒子的眼。我能叫他回轉來，向着對我叫呼號的人。永遠救他們，聖他們的靈魂。」

那時耶穌一方面，也用種種法子，默啟聖女。說他定當一條法律，任你怎樣，終不肯把自己的富藏給人，除非經過瑪利亞的手和心，方可辦到。

聖女當初歸化，在聖母獻堂，和聖母領報兩瞻禮時候。那時，耶穌對聖女道。『我把我最溫良的母親給你，做你的保護人。我把你交付他，任憑他安排你。』後來試驗時候到了，聖女心中又擾亂。又驚嚇，喊耶穌幫助。耶穌答道。『我把我最仁慈的母親給你，做你的母親。因為他的緣故，我把我的聖寵分給你。你不論苦到怎樣地步，該當快快跑到那裡去。教你逢着力量不濟，要傾跌下去的時候。你便常常可以起來，得着安慰。』日多達聽了耶穌的言，不覺嘆一口氣道。『呀，耶穌！我豈不是幾次瞧見你親愛的樣子，把我囑托於你母親的愛情中。比一個淨配，囑托自己心愛的淨婦於自己的母親，簡直還要超過呢。』

三

聖母和吾主，雖是這樣屢次三番的教訓，日多達終是放心不下。他終怕在聖母跟前發顯了恭敬依靠愛慕，有傷吾主耶穌的名分，對不起他的。耶穌就給他一個新的教訓，把他疑慮的心思，都撥得雲消霧散了。

一天，（聖母領報瞻禮）有一位神父到修院來講道理，讚揚聖母的德行，和聖母的高大。至於天主聖子降生，無窮的仁愛，他却一句不提。日多達聽了，好不自在，心中難受。聽完了道理，回去的時候，經過聖母祭臺。日多達便照例俯首致敬。但是他的心裡，不把愛情歸向聖母。把敬禮和他最好的愛情，偏歸向聖母的兒子。

耶穌。他還定下一個志向，以後每次向聖母像作敬，必定常常這樣去做。

到底一忽兒，日多達心中便擾亂起來。恐怕這樣的對待大能的天后，天后一定要不喜歡了。耶穌就親自降來，用親愛的樣子，對他說：「我最愛的女兒，你不要怕，因為把你心裡的愛情歸向我，想得罪了我的母親。他倒很悅意呢。但是爲免你的疑惑，以後你經過我至潔母親的祭臺前，你須得熱心敬禮他的聖像，不要想念我是了。」日多達答應道：「那是萬萬使不得的。主呀，我的心一定不肯的。你豈不是我獨一的福氣，我的得救，我靈魂的性命麼。我怎能拋下你，把我的敬禮和愛情，歸向他人呢。」耶穌良善

的樣子說道。『我的愛女，聽我的命。每次你拋了我，去敬禮我的母親。我覺得的快活，和你應受的賞報，好比你拋棄了千千萬萬的東西，專爲加增千百倍我的光榮，一般無二的。』

從此日多達更深透天主仁慈的奧妙。他把救世的工夫，聖人靈魂的事業，天主的福樂，和天主自己，都交給在一個女人手裡，人類的姊姊，我們母親的手裡。他用更忠信，和更懇切的熱心，激勸瑪利亞，教他居間轉求。日多達在領聖體時，確要耶穌歡喜，就求聖母預備他領聖體。瑪利亞就把自己的德行，裝飾他的女兒。耶穌也告訴日多達說。他看見在日多達身上，有幾道聖母美麗的光線。他的聖心，何等悅樂。因爲照聖教會詠唱的，獨有聖母悅樂

天主的聖目。爾惟一無前例，愛悅於耶穌基利斯督吾等主。

（聖母小日課）

日多達的心，所以能成功耶穌最喜歡的住處。是因爲瑪利亞俯允了日多達的祈求。預備他的心，爲耶穌的一天，在祈禱的時候，聖女向吾主道。『我做什麼，更能使你喜歡。』吾主答應說。『這是我母親，你該勉力用相稱的樣子，讚美他。』日多達就讚美聖母說。『吁，衆樂之天堂。』他慶賀聖母，受天主的揀選，做他的住處。後來再向聖母說。『我求你賞賜我的心，在天主跟前。有德行的裝飾，使他肯在這裡居住。』瑪利亞給日多達知道，他的祈求，很悅聖心。日多達覺得聖母，就在這時，把愛德的玫瑰花，謙遜

的地丁花。總而言之，一總德行的名花，統統都種在他心裡。

四

以後，日多達還有疑惑。但是這回，不是疑惑恭敬聖母太過。都是疑慮他自己在這大元后，在這大恩人跟前，太不公道了。他覺得沒有力量，能够償他恭敬和感激的債。他就想惟有耶穌聖心，可以補人心的欠缺。恭敬愛慕聖母，照他應該受敬受愛的樣子。這樣熾切心腸的說話，在日多達寫的書上，屢次三番看見的。聖母升天瞻禮的前一天，日多達全心懇求吾主耶穌，教他最溫良的母親，慈愛日多達。因為他自己覺得，在這天上聖后跟前，從來沒有好好盡過本分。耶穌就親愛的樣子，抱他的母親，發出種

種孝愛的模樣。如同他從前，在他母親跟前，常有的光景。他還對聖母說：「呀，我最親愛的母親。請你瞧着，這個我所揀選的靈魂，請你愛他，好比他常常用最熱心的樣子，奉事過你的一般。」

聖母聖誕瞻禮那一天，日多達自認己罪，自己歎氣。因為他後來沒有相宜的樣子，恭敬過聖母。所以很盼望耶穌，補他的虧缺。他就照這個意思，念又聖母經，因着耶穌聖心，把這經獻給聖母。就在這個時候，他聽見忽奏溫和的樂聲。從耶穌聖心裡發出來，直到他童貞聖母的心裡去。這樂聲，你知道是怎麼，就是耶穌孝愛的歌曲，代日多達還債的。

還有一天，聖女求耶穌，用日多達的名義。把幾種善功，獻給聖母。

爲補償他沒有熱心，廣揚聖母。榮福的王帝，吾主耶穌，就立起身來。把他自己的聖心，獻給聖母瑪利亞。向他說：「我最愛的母親呀，這是我的心，我獻給與你。在這心裡，還有那天主永遠的愛，爲愛了你，所以揀選你，造你，聖你，選中你做我的母親。這種種愛情，我都獻你。我還在這心裡，有從前在世，做小孩子，你養我抱我的時候，我在你跟前，發顯過種種孝思的愛情，也全獻給與你。我還在這心裡，因爲愛你，我一輩子和你住在一塊。雖然我是天上的大君，也聽你的命。好比一個孩子，聽他母親的命，絲毫沒有分別。這些愛情，我統統獻給你。特地我在十字架上受苦的時候，我如同忘記了我的痛苦，專爲可憐你的難受。我再留一個看護的兒

子代替我奉事你。這些愛情，我也都完全獻給你。請你瞧瞧在我
心裡的愛情。因為愛你，所以在你榮召升天的時候，提拔你在衆
聖人、和天神的上。立你做天地的皇后。我溫心的母親呀。我把以
上所說的愛情，都獻給你。爲補償我女在奉事你的事情上，有不
周到和忽畧的地方。我再求你，在他去世的時候，你把母親的慈
愛發顯出來，去迎接他，收留他。☩
還有一次，聖女向耶穌說。☩我的哥哥呀，你既然降生做人，爲賠
償人類的債。我求你，請你現今把我對於你至福母親的虧缺，我
的無理，一齊都補償了。☩
耶穌立刻站起來。恭恭敬敬，向着聖母，雙膝跪下，低頭敬禮。又莊

重、又可愛、實在難說難描。

五

吾們看見吾主耶穌這樣的俯允日多達的祈求。常常明白教訓他，怎樣該恭敬愛慕聖母。在聖女一方面，越發懂得。要是沒有耶穌聖心親自代替還債。世界上人終沒有能力，用相宜的方法，恭敬瑪利亞。因為天主聖子，尚且恭敬他，在他跟前，雙膝跪下。世人怎能恭敬他，到够足的地步呢。日多達也就懂得聖經上所說的。耶穌屬在瑪利亞手下。這句話意義的深遠，是無邊無底的了。他定志敬禮聖母，是耶穌聖心的母后。

按耶穌聖心的母后，這徽號，是瑪利亞有分在救贖的功夫裡頭，最榮耀的街頭了，因

爲天主性一衆的寶庫，都滙聚在耶穌聖心裡頭。在這心內，天主聖三有最相宜，最愛
的天堂了。所以瑪利亞是耶穌聖心的母后，這個稱呼，很是光榮，很是甘飴的。吾們該
屢稱呼，考究用這名稱，恭敬聖母的。就在發起恭敬耶穌聖心的地方，法國巴萊城起
的頭。在一千八百四十六年上，也就是教皇庇護第九，行加冕禮的那年。
閱者爛類旁通。可以想見聖母淨配大聖若瑟的尊高了。因爲天主也把自己聖子，屬
在他的手下的。

本章所述種種的教訓，聖女日多達行實上，末了有一件故事。可
以包括一切，也指點閱者一個簡便的法子，爲得着聖母豐富的
降福。

日多達在祈禱時，聖母瑪利亞發顯出來，在天主聖三臺前。借一
枝雪白里利亞花的形像。（按里利亞或作百合花或作玉蘘花

）這花有三瓣葉子。第一，表明聖父的全能。第二，聖子的全智。第三，聖神的慈善。完全和至潔的童貞女相通。在他身上，活活的形出聖三的像來。

那時，至聖童貞母，向日多達說。『如若有人熱心的樣子，恭候我。叫我是天主聖三的白里利亞花，天堂上光彩的玫瑰花。我在他身上，教他看見，因着聖父的全能。我能做怎麼，爲救人靈魂。聖子的全智。教我用什麼的方法。聖神用什麼的慈愛，充滿我的心。』

聖母還說。『誰個這樣恭候我的，在他靈魂出肉身的時候。我要發顯，給他看見，我這樣美麗的光輝。那人大得安慰，已經畧嘗天堂快樂的滋味了。』

那天聖女日多達立下志向，以後直向聖母，或是在聖母像前，念以下經文。『申爾福，明穩聖三淨潔之玉蘄。上天華美燦爛之玫瑰。天上之王從爾胎生，受爾乳哺。我今懇爾以天上神味，養育我靈。』（按原文的意思說。光榮及常靜天主聖三的白里利亞花呀，我恭候你。天堂上光彩的玫瑰呀，我恭候你。你呀，天上的王，情願由你而生，情願取你的乳而養活的。請你把天主聖寵的流通，暢飲我們的靈魂。）

第五章日多達心中之謙遜

在上章，吾們看見聖母爲耶穌預備日多達的心。在他心裡，種下地丁香的花，這是謙遜的表記。果然，從日多達的心裡，如同耶穌

聖心一般。發出謙遜的馨香，他說出一總說話來，都有這樣氣味。

「呀，我生命的天主呀，你應該經過何等的曠野沙漠。何等艱難曲折的路徑。就是我要說。你何等應該得勝我的拒絕你聖寵的愛欲。纔能到我苦惱的山谷裡來。」

「呀，我的天主。爲怎麼你自己這般謙遜你自己，以致爲我浪費你愛情的恩典呢。你要我在你身上，試驗過從前聖伯爾納篤向你所說的話，是千真萬確的。他說，那逃避你的，你偏要追他，那轉背向你的，你偏給他看你。你苦苦哀求，人却輕慢你。然而沒有一種羞慚，一樣輕慢，能使你的愛情厭惡了，能使你的愛情疲倦了。」

「吁，吾天主過分的溫良呀。我的大罪，我種種的罪惡。依我看來，更使你憂悶，超過惹你忿怒。我看起來，爲這樣忍耐我的苦惱的的確確，你應該化費溫良和忍耐的寶藏。超過當年，你化費良善的愛情，忍耐負責賣你的茹達斯，和他住在一塊。」

「吁，我的天主，你知道我最苦的憂愁。我最深的羞慚的原因。就是在用你恩惠的時候，我的不忠，我的怠忽，我的失敬，我的沒良心。真是呀。就使你單把線捲上一條線，賞給我卑微的人，我也應該在你跟前，發顯恭敬和愛慕的心，超過我現在受了你這樣大恩後來，所發恭敬和愛慕的心。」

「吁，我的天主呀，你的上智何在。你這般忘了你的身分，這是何

等奇異的愛情。我該情說，你怎樣好似酒醉的，昏昏迷迷，走到卑微頂深的境界上來。找一個這般下流的受造之物，和他結合。哦，你要在衆人前，明顯他們在你愛情上，該有何等的依靠。因爲世界上沒有一個人侮辱天主，比我更大。在兄弟跟前，立壞表樣，比我更多的了。

在日多達書上。每頁內有這樣的說話。有時候他相反自己，還更利害。直下到謙遜的深淵裡頭，教人不敢跟他舉目一望。

二

日多達的行事，發顯他心裡的謙遜。同他說的話，是一般懇摯的。

聖女有一個同伴，記載着道。他做院長四十年。吾們常常看見他勤謹看望服事病人，使病人快心，如同一個母親，使他的子女快意，一般無二。他爲病人，直至做卑賤的工夫。他第一個去灑掃房間，自己一個人，獨當這本分，有好多時候。後來別的修女，看了這謙遜的表樣，得勝了厭惡的心，就同他分做的。

寫聖女日多達默感第一卷的人，還給一個鐵板注腳的憑證。他說日多達的智識，有許多最明白的人，來請教他。他博通聖經，然而在不拘什麼事情上，他終徵求別人的意見。他存心或是去做，或是攔起，或作罷論，或是主張自己的意見，或是駁斥。總看別人贊成，或駁斥，纔定。難得有幾次，他把自己的主張，放在他人的意

見上面。

日多達把所受天主的寵恩，毫不隱藏。照他自己說的，他倒喜歡，不但在神師跟前，也在許多人跟前，宣布出來。所以如此，是爲十分純正的謙遜起見。因爲他心裡，確認世間沒有一個人，比他更不相宜，受這寵恩。他也一些不疑惑，天主所以把這寵恩，放在他靈魂上。無非如同一個寶貴的種子，要播種在更好的地土上的。如若把這寵恩，埋在他靈魂上污坑裡頭，是褻瀆天主的神恩了。他想起來，要把這神恩，爲下種的主人，能够收成結菓。須得從他自己心裡，取了出來，安放在更相宜，受這恩的心裡，纔好。爲此，他興致勃勃，把默感的末了四卷，或是自己寫，或是一壁說。

一壁教人寫出，他還寫了許多的書，可惜現今已失傳了。他起初因着本性的天然感覺，和他平常謙遜的效力，覺得很不願意。到底因着更純全的謙遜，得勝這個厭惡之心。日多達著書到末了的時候，屢次說一句話，實在是充滿謙遜和愛德的香味的。他說：「如若我死後，因我的罪，落下地獄，我還剩一個快樂。就是想到別人念了我書，讚美天主。他的寵恩，在我身上，沒有什麼出息。在別人身上，生產良好的菓子，就夠了。」

再說，日多達謙遜獨一個法門。是不去直接和驕傲及虛誇的念頭爭鬪。逢着這樣相像的念頭，攙雜在祈禱，或是善功裡頭。日多達就對自己說：「果然不差，我種種苦惱裡頭，又加上驕傲的苦」

惱了。但是我還剩一個安慰。或者人家看見我做得好了，就想效法我的行事，不效法我驕傲。天主就得光榮。至少他能收得在我身上沒出息的善菓咧。

三

日多達的謙遜，不是一天就長大起來的。這大量的童貞女，修這德行。靠着他天天的打仗，和耶穌的教訓，引導他，扶助他的。耶穌讓日多達靈魂上，有好幾樣毛病，爲相幫他的謙遜。有一位熱心的女子，因爲日多達苦苦哀求，就爲他求天主，已有好多時了。一天，吾主對他說：「這毛病，我愛女叫苦不迭的，爲他是很有好處的。我每天在他靈魂上，賞給聖寵。這樣的多。我要緊

在他眼前、隱藏好些聖寵。把這輕微的缺失、做個雲霧、遮蓋遮蓋。爲保存他本性的軟弱、不受驕傲的打擊。譬如糞土、能肥田的。一個靈魂、覺得自己的毛病、能在他身上、發生感激的心思。每次他這樣因着自己的過失、謙遜自己。我就給他一個聖寵、消滅這些過失。我漸漸的把這些毛病、變成德行。這個靈魂、到了沒有影子的光明裡頭、那一天、要希奇的了不得咧。耶穌把日多達心裡的寵惠、沒收了。就對他說明、這剝奪的理由。說道、是爲救你的靈魂、我用高超的默想、抬舉你、認識我天主的秘密。也是爲救你、我除去你這親親密密的往來。我抬舉你的時候、我要教訓你、因着我的聖寵、你能懂得很多、做得很多。我放你下來的時候、我要教

訓你，從你一面，你是沒有什麼，你不能做什麼。耶穌明示日多達，怎樣在他一個身上，是我們的穀足，如同聖保祿所說的。（致哥林多人第二書三章五節。吾們穀不到，從吾們，想些怎麼，如同吾們來的。然而吾們的穀足，是從天主來的。）怎樣吾們應該住在他身上。（若望經十五章。你們該住在我那邊。那麼，我也住在你們那邊。）時時不息的穿著他。（保祿致羅瑪人書十三章十四節。你們該當穿著吾主耶穌基利斯督，當你的衣服裝飾。不要管肉身的事，在心願裡頭。）爲要天主喜歡。

一天，他兩手捧着他的心，給日多達看。對他說：「你看看我最溫良的心，就是一個好聽的聲音的樂器。他的和調，感賞天主聖三。

我把這心給你。他是如同一個忠心懇勸的僕人，伺候你的命令。爲補你的不足，你用我的心罷。將來你的事功，感悅天主的目，天主的耳了。

日多達遲疑不敢做。耶穌更光照他的謙遜，得勝他的恐懼，對他說。在一個體面會場上，有一個人應該唱歌。到底他的嗓子破碎，聲音不準。他胸中要是發出幾個音來，總要刺破人家耳鼓，然而你在那人身旁，你的聲音，抑揚自然，又清又響。你能把你的聲音給他，或是代他唱歌。你却願意做的，他也曉得你的願意。譬方你先說上去，他不答應你，你可不是要忿怒他麼。一樣的，我知道你的苦惱，我的心能補這不穀。他很願意做這個，爲他是一個活

潑的快樂。他所要的，無非要你托他去做。或是用一句話，至少用你愛欲裡，不拘什麼記號，就够了。

這是已經叫日多達懂得，天主不是在我們身上，到底在他自己身上，找到流露他仁愛的機關。耶穌還更清楚，把這道理，默啟他。就在這道理上，謙遜的德行，找着他最深的根本了。

一天，日多達在天主的亮光裡，發見自己靈魂上，有好些毛病，至今不很覺察出來的。他見了這醜狀，深覺厭惡的心，就喊道：「主呀，我靈魂上有了這好些污點，怎麼我能有使你歡喜的一天。其餘污點，不知道還有許多。你天主性透澈的眼睛，難逃不要看出來的麼。」日多達就立刻聽見這簡短的答應道：「愛情做成樂

趣。他就懂得。愛情就是在人間，屢屢能把持一個心。使他心愛的東西，雖是醜陋，也變成可愛的了。（俗語說，情人眼裡出西施。）這個愛情，有時候，甚至教一個朋友，願意把他朋友的醜陋形狀，分一半給他。好比爲他是一件好東西一樣。天主就是愛情。在這情愛裡，他找到愛慕我們的秘密。雖則吾們醜陋，也不能阻擋他。

耶穌還保護日多達，相反驕傲的攻打。對他說明，他留下特別恩寵的緣故。聖女述道。那一天，瞻禮日，我不能去領聖體。因爲害病的緣故。我把天主的恩典，在我記心裡，重新溫溫。看見了這些聖寵，我就怕懼。不要來了驕傲的風，經過我的靈魂，把那裡天主

仁慈的露水吹乾了。我求吾主，賞賜我一個亮光，使我防備這虛驕的心。我就接着他慈父仁愛的教訓道：

「在一家子裡，許多孩子，完全有力量，又美麗。有時候，有一個年紀頂小的孩子，氣體軟弱。那家這父親，憐惜這孩子，用親愛的撫摸，和小小的賞賜。爲要用更摯切的樣子，發顯他愛情。他別的哥哥，不得與分的。這不是真的麼？」

耶穌還對我說：「只要你常心想你比別人，更不成全。我也不停在你靈魂上，流注我天主嬌愛的潮流。」

四

耶穌的教訓，還不是全在這裡。日多達從他知道，驕傲，是關住心

門、不教聖寵進來。謙遜、是拉聖寵向己、引他進來。有一人願意嘗嘗天主安慰的滋味。聖女爲他祈求。耶穌答應聖女說。『我聖寵的甘飴、不到他身上、要怪他自己。我見他離不開自己的意思、固執在自己的決斷上。這是驕傲的效驗。甚至在他靈魂上、把嗅着天主愛情的香氣的覺性、已經癱癱了。一個人鼻官閉塞不通、不能呼吸。即使有溫和的香氣、在他身邊、陣陣透出、也沒有用處的。』

還有一個人、深深的謙遜托了人轉言。又直接去請日多達、代他祈求。聖女就爲他求主。看見耶穌側身向他、把天上的光彩、充溢他的靈魂。在他身上、散佈他因日多達的代求、盼望得到的一總

聖寵。就在這時，吾主說：「謙遜，是我愛的，凡一個靈魂。謙謙遜遜，請他人代求。盼望因着他的轉求，得着我的聖寵。我一定允許他，照他的意思。即使代求的人，沒有想着，爲他祈求，也不要緊。」

日多達想到自己的罪過，忽然覺得罪數的多，罪過的大，驚怖至極。甚至要避開亮光，在黑暗的深淵裡，消滅自己。他正在這樣謙遜自己的時候，看見耶穌降臨，到他身邊。發顯這樣親愛的樣子，教天神和聖人，也如同希奇的了不得。耶穌好似答應他們的驚訝。說：「我不能阻擋我，不跟他去。他的謙遜，拉住我的心。用打不斷的鏈索，拖我的心，到他身邊。」

然而耶穌給日多達謙遜的教訓，恐怕要算以下所說的，最有効

力的了。就是發顯他愛情的手續，何等有天主的精密。大概耶穌如同不看見日多達所歎息的毛病。然而日多達高尙的心，看見耶穌聖心，愈是忘記他的毛病，他愈是要記得。下文所說一樁事情，完完全全，顯出耶穌手續的高妙。

日多達歎息道。『唉，我主呀。在你愛情所做這許多聖蹟內，我曉得一個，實在是大的。就是大地還容載我不相宜的罪女。耶穌立刻答應說。唉，是呀，很情願的。況且照公道，地皮應該扶助你的足步。因為天堂，既然有說不出心急的樣子，等待你的腳，踏到他門口的好時光咧。』

第六章日多達心內之良善

耶穌是謙遜的，也是良善的。耶穌到世界上來的時候，天主的良善發顯在世上。（聖保祿致第篤書第三章四節。我等天主救世主之良善，及人性發顯。）所以日多達的心，爲要耶穌歡喜，應該在天主和人跟前，肖像聖心的良善。

這十分溫良的師傅，教訓他。防備忿怒，發氣，和記仇的暗礁。不論罪人的壞處，義人的毛病。在天主教訓的亮光裡頭看出來，總是惹他起憐憫的心，沒有忿忿不平的意思。他會用沒有憤恨的樣子，責備人。更用愛德的功夫，教訓人。他覺得爲幫助和安慰別人，樣樣事都願意做，樣樣苦都願意吃。

一天、聖女求天主、爲許多惡人、因爲他們不公道的樣子、侵犯他修院的權利。還要恐嚇、加大大的害、在這院內。吾主當下發顯在日多達跟前。他一只臂膊、傷痛揉曲、好似筋絡都斷了、耶穌對他淨配說。〰你想想、如若現今有人。連打我傷痛的臂膊、使我要受何等的痛苦呢。然而有等人、我聽見他們嚴厲的樣子、講論難爲你們的人。就是叫我受這痛苦。因爲他們忘記了、這些惡人、失落自己的靈魂。而且這些人、也是我的肢體咧。相反的、有等人、求我感動他們的心、使他們改過。有等人、良善的樣子、勸他們補償前非。這樣的人、好比有本領又慈善的醫生、紮裹我的傷臂。用滋潤

的香液，放在這上。用他纖巧的手，慢慢兒把筋絡還歸原處。日多達納罕這天主良善的過分。就對耶穌說。『十分甘飴的主子呀。怎麼你能把這些人，這樣不相宜你抬舉的，當你的臂膊呢。』耶穌說。『我這樣稱喚他們，不會差的。因為他們是聖教會身上的，我是這聖教會的首。』聖女說。『他們豈不是因為強搶的緣故，已經顯顯的受聖教會絕罰，不在聖教會裡了麼。』耶穌說。『不差，他們已受絕罰的了。但是他們還能得聖教會的赦罪，還是因着這個，同我連合的。我當他們，如同和我沒有分離。他們靈魂的益處，還喚起我，說不來的掛心。我很熱切的，盼望這些罪人回頭咧。』

日多達求耶穌保護修院，不要遭着這等人所恐嚇的，更大的禍患。吾主答應說：「如果你心裡的謙遜，承認應受我慈父的這罰，我就照你意思做。但是如果你的驕傲升起來，忿恨這些惡人。我因着公義的判斷，要讓他們得勝你們，還要囉唆你們。」

日多達爲一個不成全的靈魂，求天主的時候。他看見耶穌在自已身子的右半邊，穿了王家的衣服。左半邊，却滿滿的瘡癩。右半邊，表明有聖德的靈魂。左半邊，表明不成全的靈魂。爲成全有德行的靈魂求天主，是把鮮明的衣服，裝飾耶穌。譏評不成全的靈魂。嚴厲的樣子，責備他們的過失，和他們靈魂上的毛病。是兇很的樣子，打擊裂開耶穌基利斯督的瘡癩。

吾主這樣教他的淨配，懂得這發顯的意思。還加上說：「盼望天主保佑，世人願意紮裹醫好我教會的傷處，就是我的傷處。好好的醫治好不成全人靈魂上的毛病。凡要碰一個瘡癩，先該小心的樣子。一樣的要改正人家的毛病，先該溫和的樣子，待他親愛的樣子，提醒他。後來如果知道清楚，溫良沒有益處，方纔可以用嚴厲的法子。」

二

耶穌還說：「有許多人，一些不可憐我的傷處。他們看見別人的毛病，就乘機輕慢他。老不想，對他說一句有益的話，改正他。以爲如此，自己有害，或是太囉唆了。這樣的推辭，好比加因說的。我沒

有本分看守着他。這樣的人，是把一樣傢伙，放在我的瘡裡。教他受毒生蟲。蛆在瘡內，滿地的爬。一句好話，恐怕就能醫好他們的弟兄的，也不肯說。讓他們的毛病，長大起來。

按聖保祿宗徒的教訓，聖教會是耶穌基利斯督的身體，我們是他的肢體。耶穌所說的傷處，就是指聖教會的傷處。從前保祿艱難聖教。耶穌對他說，保祿，你爲何艱難我。就是這個意思。

還有一種人，把他們弟兄的毛病，告訴長上。但是看見長上責罰太輕，或是等了多時，沒有責罰。他們就氣憤不過，決計在長上跟前，總不說什麼了。因爲他們的說話，好似不在長上心上的緣故。他們私下裡，儘管判斷些這苦惱人，沒是矜憐的心。自以爲願意

他們改過。到底不肯說一句話，引他向善。這樣的人，也是把一個傢伙放在我的瘡上。但是這傢伙底下，有他們假善的手，隱藏着。把尖利的三叉子，在我傷處裡亂攪，刺破我的傷。

再有一種人，能够改正別人，到底不做。並非由惡心而來，不過是冷淡的緣故。這樣的人，好比經過我身旁，把他們的腳踏在我腳上，教我難受。

再有一種人，想法子改正別人，到底忘了三條緊要的規矩。爲改正別人，得有效驗。先該和顏悅色，說話和樣子裡，發顯愛德。預備改正的門路。第二，該隱瞞別人所犯的過失。如若要告訴，不過告訴應當知道的人。爲幫助他改過，或者爲自己免受壞表的勢力。

第三、改正的好機會來了，應該規正，不怕難爲情。不要半吞半吐。專心爲天主的光榮，和人靈的益處。凡是別人輕微的過失，要會閉眼，裝做不見。孩子們遊戲的時候，往往爭論起來。玩弄中間，大覺活動，到底不是發氣。孩子們的父親，看見他們爭論，做什麼呢。往往見如不見，笑笑而已。如若忽然看見，內中一個孩子，憤怒起來，要打他的弟兄。或是竟然狠狠的打了。這父親便不能袖手旁觀了。我也是這樣。我是慈憫的父親，天天見如不見的。究竟我更歡喜平安和純成的和氣呢。

三

凡認識日多達的，都作証他，一總的行事，全照耶穌基利斯督的

教訓而定規的。最硬心的人，只要肯去聽他一回談論，自然就軟下了。他的良善，真照聖經上的話，在最固執的人心裡，有無限的權力。

日多達兩眼，一見了人家苦楚，他的心立刻就軟了。這可愛的聖女，看見一隻飛禽受傷，或一隻家畜，背負太重，吃力不堪，就覺得難受，如若自己不能救助，他就求天主，親自來相幫這苦惱的受造之物。

日多達待惡人，溫和有理，待自己的同伴，完全發顯他母親的愛情。耶穌為激勵他愛德的神火，教他懂得一樣功夫，外邊看來一無價值的，到底一經從愛德裡頭發生出來，在耶穌眼裡，有何等的價值。

一天，日多達雖然害病，仍舊起來，念夜課經。（大日課經之一分）念完了前三聖咏。有一位修女，也是患病的，到他身邊。聖女就請他一同念日課。就重新念起，格外熱心，後來去望彌撒。日多達忽然看見自己身上，穿着一件袍子，滿綴金鋼寶石，光輝異常。這是耶穌爲報答他，善待患病修女的愛德。在前三聖咏內，有幾個字，這袍子上，也有幾粒金鋼寶石。日多達看見了這外面的裝飾，心裡過意不去，覺得自己很不相同。他記起幾個過失，沒有對聽神工神父說過。神父此刻，又不在修院近邊。他就難過。因爲不能在領聖體前，去行告解。耶穌對他說：「你何爲掛心，想你的忽畧。我已經把你全身，都罩在這愛德

體面的袍子裡了。你不知道麼。愛德、消滅一總的罪過。日多達說。『呀，我靈魂上，沒有這毛病的污點麼。我靈好似還醜着。』耶穌答應道。『否。愛德消滅的了，滅去的了。況且愛德，使靈魂照耀，加增新功的寶藏。好比太陽深透水晶，照耀他。一般無二的。』

第七章日多達心內之潔淨

有一年老聖德的人，知道日多達靈魂上秘密的。他在談論中，說到聖女，便道。『我沒有遇見過一個人，凡是傷潔德的，或是遮暗這德行的光彩的。更能脫然無累，超過他的。』

日多達願意中耶穌十分無玷之心。爲保他童貞里里亞花一衆

的潔白、一衆的馨香。沒有一樣，爲他是難受的。凡是熟認他的人，都作証他，從不注視別人的面龐。甚致就是常常和他來往的人，他只憑面色，竟認不出是誰。他愛看聖經成癖。但是遇着一行字，一句話，好似不是爲他寫的。他立刻轉眼，不要去看。有許多，受不潔的誘惑擾亂，屢次來請教他。日多達常常用有知識、有愛德的樣子，答應這些問題。到底人家自然看得出來。在這要緊的談話裡頭，他寧願受刀劍穿傷。不願意多加一句無用的話。

二

還有一樣潔淨，更關內行的，日多達熱切修到。因為天主也熱切要獨有這個的。這是什麼呢？就是他努力，使在他心中，消滅小毛病的影踪。他保存自己的心，除去一衆本性的友愛，一衆有物之權，一衆無益的掛心。使他在一衆事情上，能够專一尋覓天主。以下所講的故事，明顯日多達心內，有這樣純全的潔淨。

一衆的友情，凡不見得是從愛德裡，生發出來的。或者是不很根據於愛德的。他便深惡痛絕，好比殺人的毒藥。他凡是知道，出一句話，做一樣愛情的記號。有本性的情愛，夾雜在內，便覺得難受不堪。他的本性，本來是易覺友愛的滋味，超過別人。況且他時時不息，遇着苦境，教他盼望在幾個知己跟前，把他的心境，流露出不

來。這個光景，亦是超過別人的。但是他情願棄絕這樣的安慰。不要因此惹起別人本性的友愛。或是因此機會，惹人說一句不爲愛德所提拔的情話。他待一衆人有愛德。到底他留心，不肯在跟前，說太過芬甜密的話。或是過分活動發顯愛情的樣子。恐怕在人家心裡，激起偏愛的情，來待他。

凡百東西，人家貪心尋求。得到之後，心被千百繩索縛住，阻擋歸向天主。日多達更不受這牽連。這耶穌忠心的淨配，在他房內，只有罷不來的物件。餘物一概不留。一件東西，爲他不是緊要的，他決不能在他身邊，再多留一天。他求了准許，就把這物，交與他人。不管這人，和他本性相好，或是不對的。

現在要說，他爲防備自己的心，不要犯罪。何等留意，又何等掛心。他除淨極小的污點。他良心細膩，使他一見罪過的影子，就驚慌起來。耶穌罷不來，屢次安慰他的淨配。給他看見，怎樣這些毛病，他所嘆息的，爲耶穌却是一個悅樂的機會。

日多達一夜，睡不着，就省察他的心。覺得自己有一個習慣，把以下兩句，連在一起說。天主知道。Deus scit 他就當作一個毛病。很很的責備自己。懇求吾主饒赦其已往，全改於將來。耶穌答應說：「什麼呢。你跌倒在這毛病裡。你謙遜自己，定志將來做得更好些。我每次看見，覺得悅樂。所以你要我缺少這個喜樂麼。一位王上，看見他手下一個兵士，發奮打仗，攻擊國家的仇敵。他不是

稱心悅意的麼。我的喜樂，也是這樣。況且你這樣，也加增功勞的。到底耶穌的愛情，一面撫慰他，一面也用救靈的畏懼，激起他。使在他心裡，玉成他拒絕最小的罪過。

一天，日多達念大目課小時的經。聽見一個魔鬼，用急忙的聲氣，跟着他念聖咏的節經。魔鬼還說：「你的造物主，你的救世主，你的情主，白白的給了你口舌，這樣伶俐，使你能一時又說得快，字眼又念得清楚。因爲在一篇聖咏內，有許多句，有許多音，有許多字，你念得模糊呢。」日多達向人說：「我現在懂得，魔鬼該應何等嚴厲的樣子，在天主臺前訴訟，告那慌張念日課經的人。

一天，他對耶穌說：「可惜呀，我看起來，因着你的聖寵，我的靈魂，

已經洗淨他污穢的了。但是我還有緣故怕懼。我不多時後，還要
有新犯的缺失，糟蹋我的靈魂。噯，我最溫良的主子呀。請你教訓
我，怎樣我能洗淨我日常罪過的污點。☩吾主答應說。☩我不願
意你，把這污點，常留在你靈魂上。我教你，怎樣消滅他。凡你一覺
得這污點，快快用謙遜和熱心的樣子，向我念。☩天主，因大仁慈
矜憐我。☩或是念以下的誦句。☩噯，耶穌基利斯督我惟一的得
救呀。因你聖死的功德，消滅我一衆的罪。☩

三

日多達的心，和罪過隔離。擺脫了愛慕受造之物，種種不規則的
愛情。他一心尋求天主。他也會各處找到天主。即是在一衆事情

裡，爲要耶穌愜意而做。這是日多達的活命。吾主自己，也是這樣，告訴聖女默底達，他發顯給這位聖女看見，坐在高座上邊。底下有日多達來來去去，方向不一。但是他的雙目，常向耶穌的聖面，毫不他顧。吾主當下對默底達說：「你看看日多達那樣的活命。他在我跟前走，沒有一分一秒，不望着我的。他只有有一個願意，就是要知道我的願意。他知道了，立刻去做，有說不來的高興。我願意的一樁事，纔做好，他就問我，爲要知道我別的願意。知道了，就去做。始終有一樣的高興。這樣他一生活命，都是爲我的光榮。」默底達問道：「日多達的眼睛，既然這樣離不了你。爲何他善於察出他們修女的缺少和毛病，而且把他

們極小的毛病、當作很有關係的事。這是何從而來的呢。～耶穌說。～因為他在自己靈魂上、厭惡看見有極小的污穢、所以他不能讓這些污點、在他所愛的人身上。～

日多達爲耶穌基利斯督活命。他的忠心、把他性命內一總的行動、統統歸向耶穌基利斯督、極有誠樸的樣子。旁人一輩子見了、常常驚奇、不會厭足的。他要是更愛慕他房中書籍、和寫字的棹子。因爲這樣東西、更能幫助他認識耶穌基利斯督。或是教人愛慕耶穌的。凡有一個修女對他說。～這本書、爲我靈魂大有益處。～他就更深切的樣子、愛慕這書。

還有一層、他忘却自己、專爲看見耶穌。人家不拘爲他做什麼。他

當是爲耶穌做的。他因爲害了病，教修院多花費了錢，他也歡喜。他爲自己本身，吃物，休息，睡覺。他總想是給耶穌吃食，安息，睡覺一般。凡你們爲最小的弟兄做的，就是爲我做的。耶穌這句話，爲他是一個極大的亮光。以下所講的故事，發顯日多達心內，這樣正直，這樣誠樸，何等悅樂耶穌基利斯督的心。日多達因爲做默想的緣故，深夜沒有睡覺。覺得精神疲倦，要倒下來了。就在夜中，吃了一串葡萄。他的主意，是爲給耶穌基利斯督接力的。吾主對他說，「現在我在你心裡，嗑了甘美的漿水。爲着他的甜蜜，補償嗑進苦膽和酸醋的滋味。從前爲愛慕你的緣故，在加爾瓦畧山上，我讓惡人放在嘴唇邊的。」日多達把吃

下的葡萄皮和渣，拋在房中地板上。他看見一個魔鬼走來，四處找尋，拾取這皮。好似想要在天主案下，告他的罪。證明他違犯修規。在念夜課經以前，吃了東西。到底魔鬼的手指，纔碰這皮，立刻燒疼了。異樣的叫將起來，奔逃不迭。日多達察得魔鬼逃走的時候，留心自己的脚，不教踏在這燒疼的皮和渣上。

四

耶穌還用愛情別種的教訓，勉勵日多達的忠心。對他說明耶穌愛慕他的神火。

一天，日多達看見一個人，用輕慢和沒良心的樣子，對待他，爲救這人費盡的心思。他心中擾亂，就奔投到耶穌跟前。可愛的主子

對他說。這惹你心裡難受的事，是我許的。我不願意你在你朋友身上，找到安慰，和完全的悅樂。我准許他們，對你掘強，使他勉強你，到我身邊來，住在我那邊。譬如一個母親，有一個孩子還很小，愛他不過，願意他常常在自己身邊。若這孩子想要跑開，混在別的孩子當中玩戲。他母親一定要轉變孩子的心。對他說，在那邊有鬼怪出顯。或是預先安放一件東西，教他孩子見了害怕。我也願意這樣做，使能留住你在我身邊。

耶穌愛情的這許多密談，不許日多達休息自己的心，在無用的交談裡。他反覺得這些交談，很難受，很囉唆。凡是愛德不教他留

在外邊，他立刻更在心內，找到耶穌，或是在默靜之中，或是在祈

禱之間。他跪在苦像前說。『我的主子呀，我在這裡了。因為和受造之物交談，厭我靈魂。他悅樂的，惟有和你相伴。所以我辭別了一衆受造之物，到你跟前來。』『至善的呀。』『我靈獨一的悅樂呀。』『那時在苦像上，口親耶穌五傷，日多達向每一傷說。』『耶穌用你這傷處，如同用那些花，裝飾淨配的呀。我恭候你。也用結合一衆愛情的愛情，抱你。借你天主性自悅自樂的心，我就存這一個心思，口親你愛情的傷。』

日多達有好多時，行這熱心的功夫。後來耶穌對他說。『你每次這樣做，我每次心裡打算，後來怎樣在天上，百倍補報你，在世給我的喜樂。』『這個意念的正直，這個誠樸，不過是心內潔淨的片

面觀察。或是由心內潔淨，發顯出來的行事。這個潔淨，到了純全的地步，就發生自在自由來了。聖女有一位朋友，在祈禱中間，問耶穌基利斯督說。『在日多達靈魂上，那一樣心地，更中你的心。』耶穌答應說。『是他心中的自由，他不許自己的心，能使他，和反背我的事物連結。爲此，他在聖德的路上，有偌大的進步。是他心內的自由，使他愛德，一天純全一天。』

第八章日多達心內依靠之愛情

一總聖人都愛慕耶穌基利斯督。這耶穌基利斯督的愛情，就是聖德的末步。但是這愛情，在一總聖人的心內，不是一樣的性質。日多達的愛情，有最是顯明特別的性質，就是倚靠。似乎他更懂

得清楚，吾主耶穌所說的。『你該知道，是我教訓你這箇。我是良善的，你不要怕，倚靠呢，是我呢。』

日多達說：『我所受的一總的恩典，都是因着我依靠我天主仁慈、白白的賞賜、而得到的。』吾主也責備一個聖靈魂，因他祈求的時候，有遲疑的樣子。便說：『噯，你怎麼不像我愛慕的日多達。沒有什麼，他不盼望我的仁慈的。爲此，我的仁慈，也終沒有拒絕他什麼的。』

在一總事情裡，他奔投到耶穌跟前。好比一個孩子，奔投到他母親跟前一般。沒有什麼苦楚，他看着似乎太小，不必叫極良善的

耶穌注望的一次，他跌落一針，在柴堆裡頭。就說：「吁，耶穌，我終是白找，枉費工夫的了。這針，我是找尋不到的了。請你自己，爲我找了罷。」說了這語，他就伸出手來。兩眼偏望在他處。那針便在他手指上了。

他用許多最有愛情的名字，叫喚耶穌。耶穌鼓勵這個依靠。因爲他也有我們人類弟兄的心腸，很盼望人依靠他的。日多達向耶穌說：「最愛的主呀，我卑賤極小的受造物，恭候你。」耶穌立刻就答應說：「我最愛的淨配呀，我候候你。」吾主在這機會，給他懂得他的聖心，聽着人叫他：「我愛最良善的耶穌。」還有其餘相像的稱呼。只須是從熱切的心裡出來的。他聖心聽了，十分感

動的。他依靠耶穌的心，不許他怕死。

一天，日多達上一巉路。往後滑下，跌了一交。他起來的時候。欣然說。『我頂愛的耶穌呀。如果這次跌下，能立刻到你跟前，豈不是大福分麼。』旁人都驚奇，問他說。『怎麼樣，你倒不怕不領聖事而死麼。』日多達答應說。『我全心願意在死前領受聖事。但是我更看重我主的安排和聖意，超過聖事。不拘我慢慢的死，或忽然死。我常常依靠他的仁慈。爲我終不缺少。』

二

日多達死後，當時寫他行實的人，舉他一件依靠耶穌最奇妙的事情，就是他勤領聖體。凡是怕懼的心，或是敬畏太過分的心，能

使他遠離領聖體欄杆的，他留心一概推拒的。他不拘或是書上看見，或是耳內聽見，不善領聖體的危險。都不足以使他少領一次聖體。相反的，那樣的書本，或那樣的道理，更動他依靠的心。仗着耶穌基利斯督的仁慈，他不怕去領聖體。他也鼓勵別人，有這樣大胆的依靠。

聖女對他們說。謙遜，應該勉強你，去領聖體，我請問你，你要預備領聖體。工夫很大，預備很吃苦的。但是好算什麼。如若你想了耶穌恩典的高大。你們預備，好比沒有一般。因為這是白白賞賜的恩典。你獻給他的，至多不過一滴水，比汪洋大海是了。你該熱切預備。但是如若你覺得預備不彀，你靠着耶穌的仁慈，儘管

前走，不要怕。

日多達也屢次用他院長的權柄，引那胆小的修女，去領聖體。一天，他疑惑起來了。想他自己，在這事裡，過了他的權限，或是沒有見識了。耶穌對他說：「你不要怕，爲教你後來放心。我預許你，終不教你的勸導，或你的命令，爲一次不善領聖體的機會。你引到我跟前來的一總靈魂，我都用愛情的樣子，抱着他們。」

在日多達寫的書上，各處都有這樣相像的事蹟。發顯他的依靠，何等悅樂耶穌的心。我們只引幾個故事，閱者在這事裡，看見從前聖人和超性大學士的道理，那講的相同的。他們說：「一總教友，凡是有寵愛在身上的，都可以領聖體。只須沒有大罪，領聖

體，總有益處的。謙遜和依靠，能代補外邊看來最好的預備。總而言之，領聖體，是罪人的藥方，軟弱人的糧食。就是爲一總人的，領聖體，並不是做聖人的賞報。（近來教皇庇護第十位發上諭勸教友勤領聖體就用這些意思）

日多達近領聖體時光，對耶穌說：「主，你給我什麼呢？」吾主答應說：「我把我自己給你，如同從前我給了我的母親。」聖女接下去說：「昨天，修女同我一塊兒領你，今天他們不領聖體，我比他們多到手了什麼。因爲你常常把你全給的呢？」耶穌回說：「在世俗上，一個總督，他兩次受了大權。比那只有一次受過大權的，愈加尊貴。坐位却在前面。一個人在世上，多領我的。那麼，在天堂

上、不更光榮的麼。日多達歎道。噯、這樣看來、司祭天天領聖體。將來的光榮、那麼大呢。耶穌說。不差、如果他們有相稱的樣子、領聖體。他們的光榮、將來一定大的。但是領聖體、不是常給內心的快樂、如同給光榮一樣。一個人因着習慣而領聖體、覺不着聖體的味道。一個人用熱心的功夫預備的、就覺得這味道、照他預備的多少。再者、一個人用怕懼和恭敬的心領我。我接待他、不如那用愛慕的心來領的好。

噯、呀、我十分甘飴的朋友。你這樣屢次、把你聖心給我。我今天再多領一次、我到手什麼呢。日多達在領了聖體後來、這樣說。耶穌答應說。聖教信道教訓你、凡單領一次聖體、教友確然領我、

和我一總的恩寵，爲救他靈魂，就是他得到我天主性，和我人性一總的寶藏，到底他不能取用這寶藏的富裕。惟有頻頻去領，纔可得到。每次新領聖體，我便加增放大這寶藏，後來在天堂上，做他的福樂。

在管理修院的司鐸中，有一位。他對於領聖體的意見，專按着天主公義的一方面着想，沒有從仁慈的那方面注意。聽他說來，有許多修女，沒有緊要的熱心，或是沒有相宜的預備，不可以勤領聖體。他在修院內公講道理，發表他的意見。一時有許多膽小的修女，不敢去勤領了。日多達見了，心中難受。一天，爲這嚴厲的管埋人祈求，向耶穌道：「主呀，你想他的做品好不好？」耶穌基利

斯督答應他，如下。

「我的喜樂，是同人住居一塊。爲滿足我的愛情，我立了這聖事。我自己定規要住在這裡，直到世界窮盡。我也要人勤領這聖事。所以如果有人，或是公講道理，或是暗底私勸，教一個沒有大罪的人，離開領聖體。這個人就是把我心的喜樂阻擋住了，或是隔斷了。譬如一個幼年的王子，很歡喜和那些卑賤窮苦的孩子，交談戲玩。他的師傅見了，便要很很的責備，驅逐這些孩兒。以爲和那些人玩耍，是不稱王子的地位的。你想這王子怎樣的難受呢。」

聖女向耶穌基利斯督說：「主呀，譬如我方纔問你的人，改變他的意見和辦法。他至今所有一總的差處，你饒赦他麼？」耶穌應

道。我不但饒赦他，我也喜歡他的改過。好比一個王子，見他師傅回心轉意，改變他從前嚴厲的模樣，招呼王子戲玩的同伴。又親熱的樣子，請他們來同王子玩耍。那王子豈有不歡喜的麼。領聖體的時候到了，日多達覺得自己預備，沒是比平常的好。就對自己說。我的靈魂呀。你的淨配來了，你也沒有裝飾，到底你該倚靠在他身上。就是你有一千年的工夫去預備，你不能使你相稱受這大恩。所以你該用謙遜和依靠，去迎接耶穌罷。他就上去，到領聖體欄杆上，兩眼注望他靈魂上的苦惱。耶穌到他身上，把他自己本身一衆的德行，賞給他。就是他的無辜潔淨。傾向我們的謙遜。逼他同我們結合的願意。在領主時，他在我們身上。

覺得的喜樂。還有奇妙的依靠，使他把自己交給我們，並且向我們苦惱的人，討取他聖心的喜樂。耶穌這種德行，或心思，顯示在日多達跟前，好像幾件貴重無比的五彩衣服。這些衣服，在耶穌基利斯督眼裡，成功了日多達的王后裝飾了。

一次，有人講道理，又長又利害，說去領聖體，應怕天主的聖德和公義。講道理後，耶穌對日多達說：「相反的，我樣樣的都做了。爲在聖體裡，發顯我仁慈的親密。如若人家不肯默想，細看我那麼溫良。至少可以張開他的雙目，看看我怎樣關在小小聖體聖爵裡。我到人跟前去，外表那麼謙遜。爲此，在聖體內，我的仁慈，把我的公義，完全關住在這聖事內。我是要把我的仁慈，顯給人看的。」

況且不看見麼。我既然隨着聖餅極小的容積，好似把我也縮小起來。我把我這樣謙下的身體，隸屬在領我的人的身體之下。這個形軀的隸屬，無非是一個影像，表明我還隸屬在領者的愛欲之下呢。

凡人一見神父行祭，就得一個教訓，爲何不聽呢。司祭全身都穿聖服，只是他赤手，取我的體。爲教懂得，預備領聖體，如果能教的，照理自當用祈禱，齋克，守夜等功。然而在領聖體中，我用更親密的哀憐，傾向一種人。他們沒有這些裝飾，很覺得自己虧空，自己軟弱，就奔投到我仁慈那邊來的。我的慈愛，到了這個田地。到底有多少人，還不相信呢。

日多達沒有預備，領聖體的時候到了。他便說：「耶穌呀，可惜我沒有預備。你既然能補我不足，爲何不把我的窮乏補足了呢？」耶穌答應說：「一個丈夫，難道有時看見他的夫人淨白細嫩的手，比看見他夫人的手，裹在手套裡頭，不更喜歡麼。我也是這樣，屢次在領主的人的謙遜中，比在他熱心中，更能心滿意足。」若使一個人，多時不領聖體，因爲新近犯了過失，去領了，恐怕別人知道，要怪異的。耶穌也不贊成這個心思。

有一個修女，爲着這個緣故，不敢去領聖體。日多達爲他祈求。耶穌教訓他，如下：「這個過失，爲他有用。他的謙遜，他的告解，消除這個過失，和別的多少過失，好比一個人，手上有了，一點污穢，去

洗淨了，同時別的污穢，也洗去的。他只消知道，我把他內裡的美麗，已經還給他靈魂上了，自然該去領聖體。到底他掛念他外邊的美麗，就是怕人家看見，他新近纔犯了毛病，就去領聖體，不知道要想什麼了。是他更怕別人的評論，超過自己缺少聖體聖事的恩寵呢。ㄟ

耶穌基利斯督還對日多達說。ㄟ聖體聖事的功效，是無窮無盡的。只要人沒有大罪在身，去領聖體，能補償他靈魂上一總的損失。不差的，我因着我心愛情的猛烈。我到那沒有大罪，來領我的靈魂上。我把恩寵，充滿他。一總天上的人，一總世上的人，一總煉獄裡的靈魂，也同時覺得些我仁慈的新效。ㄟ

在日多達一總所寫的書本裡頭，惟有一句，不很溫良的話，夾雜在這許多耶穌聖心溫良的招請中間。這句話，是對一種人，放肆自己舌頭，說人家毛病，或不很端正的話。說過了，去領聖體。沒有用告解聖事，補贖傷害吾主最愛的兩樣德行，就是愛德和潔德的。吾主說：「這等人在領聖體時，兇虐的樣子，接待我。他們好比一個人，看見一個客人，來到他門上，就用一根粗重的梁木，或是一堆亂石，擲在他頭顱上。我的身體，一到他們的舌上，也覺得這樣的凌辱。」

在這處，日多達很覺傷心。歎道：「噯，人類的兇虐，一至於此。他用幾多的愛情，急忙到人靈魂上去，爲抱他，救他。人怎能如此待他。」

的呢。」

三

凡是聖人們，恭敬聖體，也總得熱心恭敬救世主的苦難。日多達的心，忘不了耶穌的苦難。苦像是一本書。聖女常在這裡頭，勤念這個痛苦，和他爲吾們吃這痛苦的愛情。他自從歸化以後，就很願意有一苦像，可以隨時恭敬，到底就起了一個念頭。想這外面的敬禮，恐怕阻礙他內裡的熱心。耶穌安慰他，對他說道：「我看見人家這樣恭敬苦像，倒是很悅我意。人的兩眼，碰見苦像，不是偶然的。常是因着天主恩寵的效驗呢。人的眼睛，沒有一次，注望了苦像，他的靈魂，不覺得有益的感動。」

的。一天、日多達愛慕的樣子。手裡拿着苦像、用嘴去親耶穌對他說。每次人這樣做、或光是熱熱心心、注望苦像。天主的仁慈、站住他的眼睛、停頓在這靈魂上。人在這時、應該在心內、想這句良慈的話、是向他說的。你看、都是爲愛你的緣故、怎樣我情願釘在十字架上。赤身裸體、不像人形、全是傷處。一總肢體、拉扯的狠。我的心、這樣拼命的愛你。如果爲救你、罷不來的、我也還情願、爲你一個人、吃我爲救普世所能吃的苦。

耶穌苦像、時時使日多達、記念耶穌愛情的苦蹟。就是在夜裡、這沒藥的花球。(聖女把苦像、叫做沒藥的花球。)也不離他的雙

手。這些敬禮，他還嫌不彀。他選定瞻禮六全天，專爲默想耶穌的苦難。

吾主好幾次，交代日多達。這個熱心，何等悅樂他的心。對聖女說。如若一個人，有時默想我的苦難。他雖是冷淡，到底我用多多的愛情看他。這個敬功，在我眼裡，有的價值，超過別樣敬功的功勞，是無比的。默想些我的苦難，比行他種又長又多的敬禮，到底在這裡，沒有記念我苦難聖死的，還是更强更好咧。

四

日多達熱心恭敬救世主的聖體和苦難。然而他把愛慕耶穌基利斯督一總的舉動性情，都歸向着一個敬禮，這個最是親密，又

是包括一總的敬禮的，就是敬禮耶穌聖心。因為耶穌完全的精神都在他聖心裡頭。在那裡，好比一個不竭的泉源，日多達覓得耶穌聖愛的恩寵。又在那裡，發見耶穌極大苦楚的深淵。福女瑪利亞瑪加利大在一千六百七十四年上，奉耶穌的差使，把聖心的愛情和怨情，告訴普世。日多達奉耶穌的命，寫一本書出來，宣示耶穌的全心。從那時起頭，他做了耶穌最親幸，承受機密的人。又在衆人中，做了耶穌聖心寵愛的女史。這本書又常留世界，證實此事。

聖若望瞻禮那天，這耶穌鍾愛的宗徒，在無比光華之中，發顯給日多達。聖女就對耶穌基利斯督說：「我十分愛我的主呀，怎樣

你引你最愛的宗徒，見我不相稱的受造之物呢。耶穌答應說。『我要把他和你，結成親密的朋友。他從今以後，在天上，做你忠信的保護人。』那時若望就對日多達說。『我主子的淨配呀，你來呀。我們一塊兒，把我們的頭，放在主子最甘飴的胸膛上。在這個裡頭，包蘊天上一總的寶藏。』那時日多達的頭，側在耶穌胸膛的左邊。若望的頭，在右邊。鍾愛的宗徒接下再說道。『衆聖之聖，在這裡。世上和天上一總的美善，都吸向這裡，好比吸到他們的中心點。』

那時耶穌聖心的躍動，使日多達的靈魂，大大的感賞。他就向聖若望說。『主子鍾愛的呀。這有音節的躍動，悅樂我靈。當日建立

聖體時，你靠在救世主的胸膛上。這個躍動，也曾悅樂你的靈魂。是的，我也聽過的。這個甘飴，深透我靈，直進心髓。怎的，在你聖經上，你幾乎不讓人家窺見一些耶穌基利斯督愛情的秘密呢。鍾愛的宗徒應道：「在聖會起初時，我的職分，只限在對於聖父的永生之子，爾朋降生爲人，說幾句有味的話。世人的聰明，常能默想，把這富藏，取用不盡的。但的還儲藏着，一個寵恩，爲末世的。就是聽得耶穌基利斯督聖心躍動，高談雄辯的聲音。一聽了這個聲音，世界轉老成童，從麻木之中起來。天主愛情的熱氣，還要也燃燒他咧。」

在他書上，和別的地方。日多達教我們聽得耶穌聖心高談雄辯

躍動的迴聲。聖女看見別的修女，急忙到堂，去聽道理。他自己患病，獨在房內。就歎氣道。『噯，我十分可愛的主子呀。如果我不患病，我怎樣歡喜去聽道理。』我主答應他說。『我愛，你要我自己給你講道理麼。』日多達說，『我願的。那時耶穌把日多達的靈魂，側放在他心上。聖女就分別出兩種躍動，好聽至極。耶穌說。』一種躍動，是施行義人得救。還有一種，是施行罪人成聖。第一種，不停的向我聖父說話。平息他的公義，吸引他的仁慈。也用這第一種的躍動。我和一衆聖人說話。把一個好弟兄的寬恕，和神火的樣子，在他們跟前，代替罪人推辭，催迫他們爲罪人轉。

求。這第一種的躍動，也是我仁慈的樣子，向罪人不停的叫喊，有不可名言的願意，看見他回頭向我。又使我不厭倦等候他。用第二種躍動，我常常的對我聖父說。我何等深自慶幸，爲救贖這許多義人，給了我的寶血。在他們的心裡，我嘗着多種的樂味。我請天朝神聖，同我一塊兒，讚賞這些成全靈魂的度生。感謝天主，爲已經賞賜他們的衆恩，或是爲他們預備的衆恩。我心這個躍動，也是我和義人日逐家常的交談。或是在他們跟前，有趣味的樣子，作證我的愛情。或是責備他們的過失，教他們逐日逐時，往前進行。

一個人，外邊不論做什麼，眼睛看見，耳朵聽得。不論分心什麼，終

不間斷他心裡的躍動。一樣的，上智掌管世界，也不能一秒功夫停止、間斷、遲緩我心裡這兩種的躍動，直到世界窮盡。

第九章 日多達全心托耶穌隨意安排

耶穌基利斯督愛慕人類，因此人類做了他的弟兄。日多達的依靠，是在耶穌這愛情裡頭。他一面不忘耶穌是個天主，一面記得他是一個人。上邊我們已經看見過了，這個依靠，把怕懼的心，從日多達心內趕走。不但如此，這個依靠，還預備日多達教他從耶穌手裡，好比從哥哥的手裡，領受一切事情。他在一總事體內，一般讚美耶穌。緊閉雙目，把自己全全信托聖心，隨意安排。

因此，在他面上，發出常常的歡樂。病痛呀，仇害呀，內裡的艱苦呀。沒有什麼，能擾亂他的心。況且他有了苦難，倒把他內裡喜樂的澎漲，加增上幾分。因為他懂得，他深信耶穌基利斯督的愛情，掌管一切發生的事情。他也會從一總事情裡，另外從患難裡，取獲他靈魂上真正的好處。甚至他除了耶穌的隨意安排以外，沒有興味，沒有上看的了。他的心，除了隨便天主聖意安排以外，不能再想別的緣故，為做事、揀選、盼望、憂愁、或喜樂的了。有一件事，日多達的同伴，屢次目覩的，足證他心內的傾向了。人家要是把衣服器皿菓品，或別的東西，請他揀着留用。日多達便閉了雙目，伸手取去不拘那一件東西。取到了，不拘好歹，總想是

從耶穌手裡領得來的。吾主對聖女默底達說。『我不能忿怒日多達。他把我做的事。總當是成全的。就是我刻薄他、他總是當做可愛的。爲此、他一總所做的、事也悅樂我心。有時他也有些不全的缺失、夾雜在內。我的仁慈、原諒他的軟弱。』

耶穌還說。『日多達這樣的體貼我心、我這樣的同他結合。他就和我、成功了同一的心神。爲此、他的度生、完全屬在我願欲之下。肢體服屬人心、然而比不到日多達服屬於我的願欲、人在想念中、對那隻手說、做、就做了。對眼說、看呀。對舌說、話呀。對脚說、走呀。手、舌、眼、脚、立刻聽命的。日多達對於我、好比一隻手、一隻眼、一個』

舌。我能隨意使用。我的意願，他沒有抵抗過的。

二

耶穌基利斯督屢次用奇妙的教訓，在日多達心內，修練這成全的心思。我在這裡，且把幾件事情，併在一起，講述出來。耶穌漸漸的教他懂得，爲義德的人，諸事都從天主的手而來，苦難羞辱，有無比的價值，也是天主上智最寶貴的恩典。靈魂上的軟弱，誘惑，連着毛病。因着他的聖寵，也變成，成聖大有能力的器具。耶穌給他看見，怎麼他俯允他的朋友的祈求。即使有時，他們屢次想自己被耶穌忘了，或是棄絕的了。怎樣在他眼裡，人的意向爲頭，能使他做的功夫有價值。怎樣人的好願意，也算了他已

做的功夫。耶穌默啟他知道，完全信托天主隨意安排，有極高的成全。他的聖心，看見一個靈魂，閉了雙目，把自己托付於天主上智，或聖愛經管的，有非常的喜樂。

日多達會利用這樣的光照，聽從聖寵這個指導。他的心內，習練時時咏唱托付的歌。就是耶穌聖心咏唱的歌道。父呀，是的。因為你歡喜這個。——瑪竇經十一章廿六節，父乎，然。蓋爾旨如是也。

耶穌對他淨配說。我願意我的朋友，批評我，酷虐少些。他們應該給我體面，想有時我勉強他們，勞苦的樣子，奉事我，如同教他們吃虧。我做這個，是為他們的好處，是為他們頂大的好處。我盼

望他們、不要怪怨他們的痛苦、或他們的仇敵、到底要把這些、當做我親愛的器具。一個父親要責罰他的兒子、棍杖自然隨着他的舉動。我用歹人、好比用棍杖、來責罰我的兒子。我因着愛情、做了這事。如果我不須用這個、爲醫好他們、或是加增他們永遠的光榮。我也不許一口氣、妨害他們的。如果他們懂明這個事情、但不忿怒他們的對頭、倒要可憐他們起來了。因爲他們的對頭、不幹這洗潔好人的事。屢次總得犯好幾個罪、骯髒他們自己身子的。

日多達誦申爾福經、到聊亦回目、憐視我衆、這句。就求耶穌賞賜他病好。耶穌微笑、答應說。我打發病痛、到你身上、或打發擾亂、

在你靈魂上。這就是我仁慈的目光顧你，你不知道這個麼。一天，日多達憂悶沒趣。向耶穌說：『你要我現在做什麼，爲使你喜歡。』我要你學習忍耐吃苦。『主子呀，請你教訓我罷。』耶穌拉他到身邊，如同一個師傅，拉一個小小孩子。到他身邊，教他識字。後來對日多達說：『你想想看，一位王上，沒有更親密的朋友，比那更相像他的人。如若你今天忍耐吃苦，更相像了我，我待你的友情，要更加長大起來。你去想想，怎樣朝廷上，敬重王上寵侍的臣子。你可以推想，將來在天上，有一個光榮，酬報你今天的忍耐。你要記得，一個忠信的朋友，可憐他朋友的苦楚。盡其所能，撫慰他，補報他的痛苦。將來在天上，我什麼都做。用我愛情的嬌柔，

補報你今天的苦惱咧。

修院負債甚重，日多達求耶穌賞賜管賬的，有法子還清債項。耶穌溫和的樣子，只有微笑。後來說：「那麼，我有什麼利益呢？」主子呀，你也有利益的。將來管賬的，能奉事你，少挂心挂腸，多熱熱心心。他們這樣奉事我，却不在我心上。願意爲頭，能使人的挂心，或是平安，得有價值的。如若我更歡喜受人奉事，在默想的安靜內，我久已安排，免了受贖的人類，無須挂心於飲食，居處，衣服之中了。然而在我的朋友辛勞之中，我更得益咧。

當下日多達看見在耶穌身旁，有一個人，俯着身子。後來狼艱難的樣子起身，把一個金錢，交給耶穌。在這金錢中間，有一顆美麗

的金鋼寶石，亮光四射。耶穌說：「如若我俯允你的祈求，修院的管賬，只有一個金錢給我，沒有金鋼。他在天上的報答，也少些。在安慰中間，遵行我的聖意，就是把一個金錢給我。在患難中，做好我的聖意，就是把金鋼的價值和光彩，加在這金錢上。」

有一個日多達認識的人，受了重傷。日多達爲他祈求。耶穌答應說：「我要給他傷體復原。但是他該用痛苦的價值，買奇妙的酬報。」

日多達問道：「我們的痛苦，有啫大的功勞。我們盡力用各種方法，減少痛苦。如若能使我們免除的，我們別的都不管了。什麼緣故呢？」

耶穌答道：「那麼，在減輕痛苦之後，這剩留的一分痛苦，如若爲愛我的緣故，承受了，就獲得一個無比的光榮。」

因爲我自己聖了這個痛苦。從前我在利害的憂悶中，我向我父說。我父呀，如若可以的，求你把這苦爵遠離我。主子呀，到底你豈不是更歡喜人，忍耐吃一總的苦。不用一些安慰和減輕的方法。超過那用了方法，把還有剩下的一分痛苦，用愛慕的樣子，忍受的麼。：這是我天主教義的秘密。到底照你們人類懂得道理的樣子，這兩個不同的性情，好比兩個同類的彩色，却有分別。然而各各美麗，到這田地，煩難決定那樣是更美麗的。：日多達加一句，向耶穌說。：我且把你對我論他的話，告訴這病人。我求你，把一種喜樂活潑的印象，賞給他。：耶穌說。：不，我若這樣做了，他德行裡頭，有三件，要大大的傷失光彩的，他的忍耐，因爲

他將來所覺得的喜樂，教他忘了苦楚。他的信德，因為這活潑的印象，使他明見了我上智奧妙的計謀。他的謙遜，原來他想天主不把他，當做一個相宜的人；對直賞他聖寵，這是爲他有益的。

三

日多達害了幾場病，逐漸痊愈。到了第七次發病後，他對耶穌說：「噯，仁慈的父親呀。到底現在我可以好了，常久不再發病了麼。」耶穌答應說：「我慈親的安排，讓你不曉得。如若在起初的時候，我早早對你說了，接下去要生七場的病。你的忍耐，也許不敷肩這擔負。如若我對你說。這次是末場的病，或不久就要好的。這個保證，大大的減少你吃苦的功勞。你該讓我安排一切，隨我的意。」

我知道你德行的軟弱。我把苦難和你的力量，稱得均平。因着我愛情這樣的經營，在第七次害病以後，你的愛欲，更爲堅固，超過第一次害病以後。

有某人在日多達跟前，說他苦境。在大瞻禮日，神業中，和領聖體時，天主的神樂，覺得較少。日多達問耶穌，這是何故。吾主答應說：「這是爲他靈魂更大的好處。謙遜，比熱心屢次更爲有益。還有一件，一個人在怪怨我離開他的時候，我正巧更親近他。譬如一個朋友，同我們行相抱禮的時候，他的面龐，我們就看不見，或是看得不清，這不是真的麼。況且有了神樂，屢次也夾雜些不成全在內。阻住我仁慈最大的流通。果然，我能預先防備這個不成全。」

讓這靈魂有覺得着的喜樂。但是要是沒有謙遜，預先防備了，這個人再加上一個功勞了。

有一個修女，因為本分太多，阻擋他祈禱。他心裡難受。日多達爲他求。吾主耶穌答應說：「他只願意奉事我一點鐘。我倒要他正還多咧。我要他一天到晚，同我在一塊。這許多的本分，把他和我給合，不能分離。爲到這個田地，他該用心做一總的事。不但爲修女們肉身上的好處，也要爲他們的靈魂，在我的愛情內前進。每次他外面做事，有這個爲頭。他做的功夫，爲我是一個有味的大餐。」

有一個人，屢次犯一樣的毛病。日多達爲他祈求，耶穌說：「我要

讓他受這誘惑。那麼，他不得不承認和歎息自己的過失。就用功去改。他犯了，羞慚不堪。這些，都是在他心中，蓄養謙遜。他一面用力攻打這個偏情。因着這個罪過，心中難受。我一面就消滅他別樣許多，在他靈魂上，不狠覺察的罪過。譬如一個人，因着一點污穢，去洗手，也洗掉了別的污穢。

聖女爲修院裡一個長上，求耶穌賞賜他改去毛病。耶穌用以下的话，答應他道。『不但你對我說的長上。我所愛慕的修會內，一總的長上，各有各有毛病。這是我十分嬌愛你們，爲你們更大的功勞，所以這樣要的。因爲看見了一個長上，有顯亮的毛病，到底能服從他的。超過服從一個長上，他所做一總的事情，似乎成全的。』

更有功勞。

四

有一個人對日多達說：「人家爲我多多祈求。但是我覺不着這祈求的效驗。」日多達問吾主，什麼緣故。耶穌答應說：「你該問他，如若有人願意送給他的小弟弟，或是一種產業，或是這產業值的現銀。他爲他的小弟弟揀選那樣。他一定有見識的樣子答應。爲這小孩子產業更好。這個年利可以積疊上去。到他成人的日子，交給他用。要是把現銀就交代在他手裡。一忽兒，就要給他浪用盡了。爲此，他應該依靠我仁慈的心。我是他的父親，他的哥哥，他的朋友，更狠留心他靈魂肉身上真正的好處。超過他留

心他親戚的好處。我忠信的樣子，把人家爲他獻給我一總的祈求，一總善願的效驗，都收拾起來。到他不能失落的時候，我要一起交給他手裡。

日多達自己也這樣的，在耶穌基利斯督跟前，抱怨說。十分甘飴的主子呀，你對我說過的，你命我罷。我要急速聽命，如同一個底下人，聽他主母的命的。十分仁慈的天主呀，我不要搶白你仁慈的說話。到底請你對我說。爲何我的祈求，屢次好似沒有效驗的呢。耶穌答應說。一位王后，對他底下人說。你把我左肩膀的這根線，取下來給我。底下人急忙去找。不料看見這根線，挂在右肩。他怎樣可以聽王后的命呢。因爲王后看不見他自己的

肩膀。底下人就將右肩上那根線摘下，交給王后。他想這樣做法，一定比硬拉王后左肩衣服上的線更好。我也是這樣。我好似不聽你祈求的時候，就是聽你最親密的願意。我給你恩寵，比你要得的，更爲寶貴。

五

一天，某瞻禮日，日多達因爲害病，在他房內，不能去公念晚課經。心裡難受。就說：「主子耶穌呀。可惜呀，如若我現今能同我姊妹們一塊兒，唱經讚美你，比在這裡空閒，不做怎麼，失落我的時光。不是爲你更有光榮麼？」耶穌對日多達說：「一個丈夫，親親密密的，同他淨配，在他房裡交談。或是領他穿了鮮艷的裝飾。到外

邊去遊，不是一樣喜歡的麼。況且你該知道，我要是不准實行做成一事的時侯。一個好願意，也彀足使我滿意。沒有教我更悅樂。如同全全信托我隨意安排的。

「噯，我的王后呀，你要命我做怎麼。」耶穌這樣對日多達說。聖女答應道：「我求你，我懇切求你，使在我身上十分完全的樣子，成就你的聖意。」耶穌就把日多達囑托過的那些人名，一齊念出來。還加一句說：「我要爲他們，和那今天請你轉求的人，做怎麼。」

「我不求別的，惟求你十分可愛的聖意，在他們身上，就是了。」

「爲你自己，你也該求些，你要怎麼。」

「爲我全全的快樂，我求你肯在我身上，和一總受造之物身上，完全做成你十分聖的願。」

意爲得這大恩，我情願吃一總的苦楚。耶穌就對他說：「你心上這個預備，教我很悅樂。好比你的靈魂，得了一種奇妙的美麗。我看他這樣體面，好似他從來沒有在一件小事情內，違逆過我的意思。」

有——一個人心裡難過。在日多達跟前說：「天主給我的患難，不是爲我的，爲別人更相宜。」日多達爲這人祈求。耶穌說：「你去問這人，他要那樣的患難。因爲升天堂，必須有患難。有了患難的時候，必須忍耐去擔當。」耶穌說話的聲氣，教日多達懂得不肯擔當。天主爲我們揀選的患難，倒想盼望別樣的患難，是十分危險的事。吾主忽然之間，聲氣和面色都轉了。對日多達說：「你呢，你

也不稱心麼。我給你的患難，你也想揀選得不好麼。日多達
應說。『噯，主子呀。不，不。我承認的，我要終身承認，你上智奇妙的
樣子，安排一總事情。康健呀，疾病呀，喜樂呀，憂愁呀，都是爲我靈
魂肉身的好處。』耶穌就好像帶領日多達，先到他聖父臺前。後
來到聖神臺前。救世主請他把方纔宣誓所說的，重說一遍。後來
耶穌說。『自從你宣誓這一天起，我自己加了一個本分，另外照
顧你了。』聖女懂得。凡是這樣信任他的愛情的，耶穌把特別上
智的安排，護圍着他們。好比修院的長上，凡有一個修士，發了大
願，棄絕了一總的產業。就自己加上一個本分，留心照顧他一總
的急需。

耶穌說。『一個人閉了雙目，信托我的。是聖經上所說的，一隻鴿子，在一千隻內，揀還出來的。他是一個更可愛的淨配。只要他對我一望，就傷疼我的心。如若我沒有力量救助他，我心要覺得憂悶。』總天上的福樂，不能教他平息。』

日多達答應說。『我看見信托你的心思，使你心歡舞。但是這成全的恩典，怎樣能從你處得到的呢。』耶穌說。『我的聖寵，誰都不缺少的。那一個如果要的，豈不能把聖經上所有的幾句信托交付的話。至少放在他嘴唇上麼。譬如說。『主子呀，就使我墮在深淵的底裡，你也要拉我出來。』主子呀，就使你殺掉了我，我也盼望於你。』

耶穌接下說。人覺得比衆最大的悲傷。譬如恐怕親愛的朋友死亡，或是他已經故世了。到底憂苦的心，靠着我的聖寵，能聽我聖意的命說。我承順天主的聖意。如若叫我揀選，或是全行天主聖意，或是成功我相反聖意的意願。我還是求成就天主的聖意。如若一個憂苦的心，勉強自己，這樣承受我的聖意，有一點鐘的時光。他可以放心，我常常在這大量的心思裡，保存他初次的成德。就使後來能有灰心，我不但不算他得罪，反教這個相幫他永遠得救，和得他暫世的安慰。凡是一個人，想念失落了一個朋友，所失落的利益。想念朋友不在了，他自己身旁，空空洞洞，覺得悲傷。我要把這些想念，和別種相像的念頭，從他本性軟弱，發生出

來的一齊計算起來。我自己必要用喜樂和功勞，補報他的。我的仁慈，要迫得這樣做法。好比一個工匠，在寶貴的金塊上，挖幾個嵌珍珠的空洞。他自己必須去找到珍珠，嵌鑲上去的。我的仁慈，也是這樣。不讓他自己的工程，半途而廢的。

第十章 日多達心內之神火

耶穌聖心平平安安的信託聖父安排。原來就是爲聖父光榮的神火中，最高的行爲。因着這個信託，耶穌在世人愛欲裡頭，做成了天主的國度。但是耶穌還要在「一總靈魂上，創立這天主的國度。而且要推廣天主的國度，使能救着他們。這燃燒耶穌聖心的救靈神火，在他淨配日多達的心裡，好比一個火燄。

爲着這救靈的神火，教他顯露耶穌所給他最親密的寵恩。慣常看見他，到了吃飯的時候，不及去吃他粗淡的飯食。夜裡減少他安歇的時光。不管他自己軟弱，身子的康健。都是爲幫助人家靈魂的益處。祈禱，爲他是一個安樂的活天堂。但是有一人要他愛德的相幫。他立刻離開了祈禱，拋棄了他愛慕的神業，去相幫他們。總是滿心喜悅，見於面色。

況且他的祈禱，無非是不息向主的祈求。爲義人加增聖德，爲罪人回頭改過。他常常忍耐，和顏悅色，對待一總有毛病，或是有罪過，和天主不能全全結合的人。但是他究竟不能在他們身上，寬

恕這個毛病，或罪過的。有時，人家對日多達說：「請你不必爲他們祈求了，不必再給他們指引了。如若他們失落靈魂，也與你無干的了。」聖女答應說：「噯，這刻薄的話，好比一把劍，穿透我的靈魂。我寧願死，不願因着我弟兄的永苦，來安慰我自己。」他心裡頂難過當中，最是慣常有的，也是最深的。就是想到許多如達亞人，許多外教人。怕他們始終生死，不能沾着天主仁慈的恩寵。

二

日多達爲外教人，和罪人，祈求天主，犧牲自己。但是他最活動的神火，是爲在修道地位上，同他一塊兒活命，他也有本分，管理的。那些人，要這些義人，繼續進行，成功他們的聖德。一天，耶穌發顯，

給他看見吾主辛苦的樣子。雙肩上背着一座極大的房屋。對他淨配說。『你看見我因着這屋的大，這斤量的重，壓倒了。這就是聖教會。現在這屋，各處倒坍。大量的靈魂，願意幫助我肩負這屋的。如此之少。噯，我愛呀，我該可憐我的衰乏。』從這天起，耶穌的淨配，更用心維持修院裡，遵守規矩。他自己忠心恪守修規，超出尋常。

耶穌還對日多達說。『一總修道人，都有本分，用功相幫自己的弟兄。改去毛病，修成德行，應該給他們有智謀的引導。或是看見了他們的毛病，稟告長上，給一個補救的方法。小心呀，不要推辭說。我沒有本分，去改別人的毛病。或是說。我並不比他們更強，何

必呢。這樣的說話，好像加音答應天主說。『難道我該管我弟弟的麼。』是我把這本分，給一總修道人。如果讓他們弟兄失落靈魂，我要把這筆賬，向他們去算。有時，比向那長上去算，還更嚴厲。因為長上不是常常便易看見他屬下修道人的毛病的。一個修道人，不肯用功，相幫改去弟兄的毛病，就是做他同黨共謀的人。聖經上說。做惡的人，可惜呀。准許人家做惡的，可惜呀。耶穌這幾句話，深刻在日多達心裡，發生一種急迫的心思。教他在責備的時候，用一種深透的氣力。他並沒有忘了母親的慈愛。但是到了必要的時候。他發聲的威力，教有罪的戰慄，倔强的低首。

有一位修女，因着他的大德，日多達狠鍾愛的。一天，日多達也是這樣的責罰他。事後，修女還覺得異常的感觸。對耶穌基利斯督說：「主子呀，我求你節制你愛日多達太大的神火。」耶穌答應說：「我從前活在世上的時候，看見了罪惡，也有一樣的神火，在我身上，燃燒起來的。」修女說：「不差，但是你嚴厲的話，不過是對待固執於惡的人。日多達有時對待一種人，人家都想他，說他是義人的，他也這樣嚴厲的。」吾主答應說：「從前在如達亞人中間，最是反對我的。就是在衆人眼裡，都當他們是聖人呢。」耶穌這樣的激勵他的淨配。在義人靈魂上，搜查直到罪惡的影子。正同時默啟他，怎樣他應該盼望他的仁慈。使最大的罪人，得

救靈魂。這樣怕懼和愛慕兩種心腸，輪流激動日多達的神火。有一位講道的，在日多達跟前演講。如若沒有愛德，或是至少沒有悔心的一部分。從愛慕天主而發生的，不能得救。日多達聽了，立刻想道。可惜呀，有許多罪人，死時悔罪，好像不過因着怕下地獄的緣故。他們到那裡去呢。耶穌答應說。凡人爲着我，有過一些好心思。或是爲我的體面，做過幾樁好事情的。我看見他們的末時到了。就在這生命終時，好比在這隔離來世極末的邊疆上。我發顯給他們看見，面容眼光，這樣的甘飴嬌愛。他們要覺得感動，直透心底。就發一悔罪的心，救着他們。我要我揀選的人，記念我別種恩惠的時候，也感謝我。爲着我的愛情，這樣對待罪人頂

高的恩惠。

第十一章日多達心內之知恩

耶穌把愛他的一總奧蹟和愛罪人的一總秘奧，默啟了他。屢屢請他的淨配。代替一總人，還知恩的債。這個債務，差不多一衆人都忘掉了的。日多達成功了一個知恩的人。他的活命，他寫的文牘，無非是一個謝恩的歌咏。我們只須在這裡，把他所著的書籍上，摘錄一段出來。就可以看見日多達心裡所有謝恩的精神了。一接近幾十年來，天主似乎激發人心謝恩的觀念，發起了三個會。一個在班國，名喚知恩學校。兩個在法國，一名謝恩團，一名永感團，章程及大赦，從畧。

「噯，十分甘飴的天主，十分忠信的朋友呀。巴不得我的心，我的靈魂，我的知覺，感謝你無窮的仁慈。但是我的天主呀，我不能照我應該的樣子感謝你。我求你把你恩惠，賞賜那相幫我，還我知恩的債的人。即使只用歎一口氣的功夫，相幫我的。我即在現今，爲他們，把你可愛聖子的苦難，獻給於你。我懇求你，把這奉獻的功夫，活活的保存在我心裡，直到無窮之世。好用來爲他們的罪過和怠忽，得着完全的寬赦。」

「噯，我十分仁慈的主子呀。你應受讚美。爲着你慈愛，已經給我保證的了。你會對我說過，不拘那個，即使一個罪人，爲着我而感謝你的。今生不得去世，終得你賞他改過。或引導他，到更成全的。」

聖德。你還要把他的心，做成你相宜的住處的。

自從好幾百年以來。熱心的靈魂，做成了日多達的心願，獲得了天主預許的效果。有時誦念以下感謝的祝文。

耶穌基利斯督有福之淨配，日多達乎。我全心感謝爾之淨夫，以其所錫爾之恩。

感謝耶穌。自永遠預簡爾，受彼寵愛。

感謝耶穌。以聖愛吸引爾。

感謝耶穌。以爾心與彼心結合。

感謝耶穌。在爾心中，為彼自備甘樂之住處。

感謝耶穌。玉成爾聖德之工。在天上，以相當之榮冕加爾。

耶穌有福之淨配乎。我慶賀爾。因爾淨夫至飴之心求爾。使我得有清潔、謙遜、良善、依恃、熾愛之心，以愛耶穌之心。且在其至榮之母前，有孺孝依戀之心。爲天主光榮，及人靈得救，有熱切神火之心。亞孟。

第十二章 日多達之福終

日多達做院長，有四十年又十一日。（按史家大概說，日多達先進勞台爾斯陶修院三十歲時，被舉爲院長。後來到赫爾台爾弗修院，做院長到死。赫爾台爾弗離日多達家鄉，愛依斯來彭，只有半里之路。）就得了中風病。差不多全身不能動彈。在這樣吃苦之中，還活了二十二個主日。中風後，他只能說兩個字。『我神。Spi-

ritus, meus」服侍他的修女，慣常不能懂他要什麼。他不清不爽的樣子，把他一總的願意，都用「我神」這兩字表出。雖然他勉強用力，總說不出別個字來。然而日多達，從來沒有發顯一些，不耐的記號。他的眼光，直到死時，常常保存他靜恬的樣子。這是人家素常歎美的，都說日多達的眼睛，是鴿子的眼睛。他既常說，我神我神，也發了。看見人家不能懂得他所要的，可愛的聖女，就微微而笑，極其溫雅。旁邊的人，也跟着微笑起來，他只是默默無聲。外客或修女，進到日多達房裡的時候，病人急忙用眼光，和沒有癱瘋的一隻手，問候他們。以後，他在平安之中，木然不動。但是他這平安，傳給於問病的人。教他們覺着一種十分甘飴的影像以

致各人住在他身邊，終不覺厭氣的。那時本院有一位修女，患病甚重。人家報知了，他立刻要抬到這病人的房裡。他做手勢打話，這樣的懇切。發顯他心裡的願意。人家也違逆不過。只得依了他，抬到了病人身邊。日多達用母親的撫愛，在他跟前，發露他憐恤的心。病人大得安慰。臨終的一天到了。本院內，有一位修女，就是從前日多達口述，教他筆寫那「默示書」的那一位。看見耶穌親自到臨終人旁邊。救世主的面容，喜氣沖沖。在他右邊，有聖母瑪利亞。左邊有鍾愛的宗徒聖若望。他們四週，有無數的天神。童貞聖母和聖人侍立。其中童貞聖女最多，好似充滿闔院。

在病人床邊，人家念苦難事蹟。念到：「他低下頭斷氣了。」這句耶穌側身向日多達。把他雙手拉開聖心。就發出火燄，流到日多達的靈魂上。

衆人接下念經，向耶穌基利斯督說：「請你安慰他，如同你從前安慰你有福的母親，在他至聖死候。」耶穌就回過頭來，向他母親說：「喂，主母呀。我的母親呀，你要對我說。在那時，你受了我什樣的安慰。讓我也賞給於我愛。」聖母答應說：「我最甘飴的安慰，就是你給了我保證，在你手臂上安息。」耶穌許把這樣歡樂，給日多達。

臨終足有一天的長遠。吾主不離開日多達。天神跑來跑去，在他

身邊，用幽雅的和音，唱道。『王后乎。來來來，天堂之樂待爾也。亞勒路亞，亞勒路亞。』

死的時候近了，耶穌對日多達說。『時光到底到了。爲給你靈魂接吻，該把他和我結合。我的心，到底能領你去，見我聖父了。』就在這時，日多達的靈魂，和他肉身分離。升到耶穌跟前，直進他至甘聖心的聖殿裡去了。（按老楞格來孟神父考定。日多達去世之日，是一千二百九十二年十一月十七日。享年七十歲。）

不多時後，日多達的聖骸，顯供在修院的聖堂內。到了明天，下葬的時候，有一位修女，就是聖女的書記，看見好多的靈魂，因着日多達的功勞，從煉火內救出，也跟從他上天堂。

赫爾台爾弗修院的修女，捨不得離開日多達。寫他聖傳的說：「從來沒有一個人，受人愛慕，如同他的。修院中撫養的小女孩子，內中有幾個，七歲也沒有滿，也很依戀日多達，超過他們自己的母親。聖女埋葬後好多日子了，他們還儘是哭。」

天主用天上的通信，安慰他們。一位修女，看見日多達站在天主台前，說：「噯，至尊的恩主呀。我求你仁慈一件恩典。每次我的女兒，來看視我墳墓。請你舒解他們的憂愁。他們的誘惑，因這記號，使他們確知我，實在是他們的母親。」

還有一天，看見日多達俯伏在天主臺前，爲他的女兒祈求，耶穌答應說：「我要把我仁慈的眼光，常常注射在他們身上。」

光榮可愛之聖女乎。凡誦爾行實，而感謝耶穌聖心，如此愛爾者。諸屑繼嗣之，爲爾子女。請以仁慈童貞瑪利亞之注視，轉向彼等之靈魂，而不轉瞬。請爾求得，因聖母全能之轉禱，使耶穌聖心，終賜聖寵之波濤於世。洗滌其罪惡，回復其青年，爲天主愈大之光榮。亞孟。

24

601023